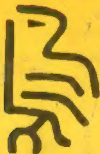


Ю. В. Рюмин

ПРОПИСИ ПО КИТАЙСКОМУ ИЕРОГЛИФИЧЕСКОМУ ПИСЬМУ

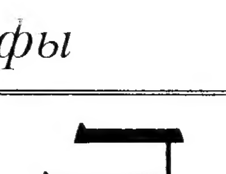
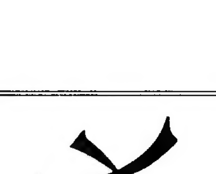
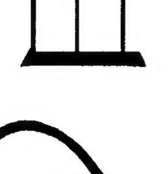
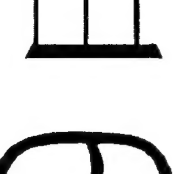
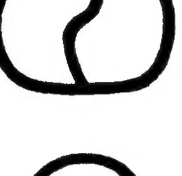
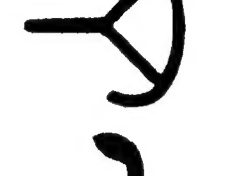
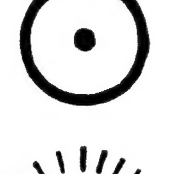
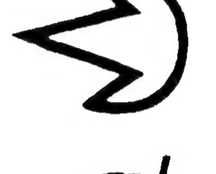
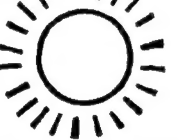
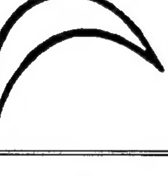
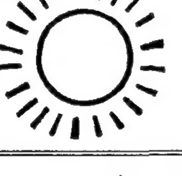
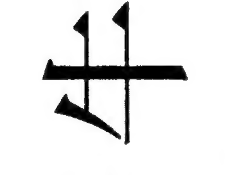
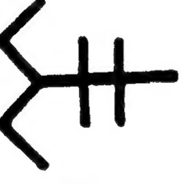
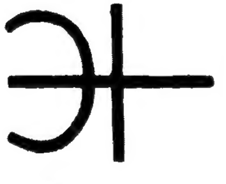
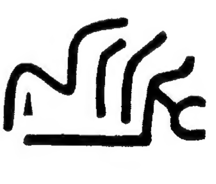
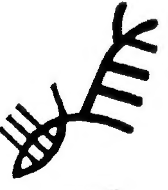
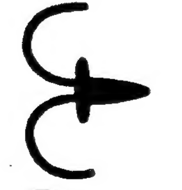
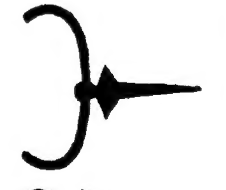
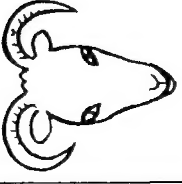
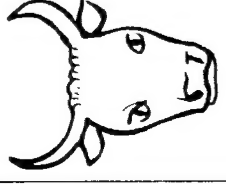
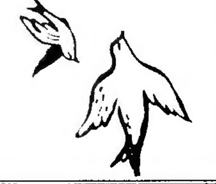


Учебное пособие

- Для школы
- Для вуза
- Для самостоятельной практики

ВОСТОК ЗАПАД

Как возникли иероглифы

Ю. В. Рюнин

ПРОПИСИ по китайскому иероглифическому письму

1-й этап обучения

Издание третье, исправленное

Москва
АСТ ВОСТОК ЗАПАД
2007

УДК 811.581(07)
ББК 81.2Кит-9
Р97

Подписано в печать 31.05.06. Формат 70x100/16.
Усл. печ. л. 12.9. Тираж 2000 экз. Заказ № 6768.

Рюнин, Ю.В.

Р97 Прописи по китайскому иероглифическому письму. 1-й этап обучения / Ю.В. Рюнин. — 3-е изд., испр. — М.: АСТ: Восток — Запад. 2007. — 158, [2] с.

ISBN 5-17-039257-5 (ООО «Издательство АСТ»)
ISBN 5-478-00389-1 (ООО «Восток — Запад»)

УДК 811.581(07)
ББК 81.2Кит-9

Дорогие ребята!

Вы начали изучать китайский язык, научились произносить первые слова и фразы. И вот перед вами книга с незнакомыми письменными знаками, которые называются иероглифами.

Иероглиф во многом отличается от уже привычной вам буквы. История китайской письменности уходит в глубину веков. Китайские иероглифы относятся к наиболее древним письменным знакам.

Откройте книгу и внимательно рассмотрите иллюстрации. Древние иероглифы по внешнему виду не похожи на современные. Они напоминают детские рисунки и возникли из знаков, которые учёные называют пиктограммами, то есть рисуночными знаками. От обычных рисунков они отличаются тем, что изображают лишь самые характерные особенности предмета. Например, вы видите, что рисуночные знаки, обозначающие корову и барана, очень похожи, но у знака «корова» рога загнуты вверх, а у знака «баран» опущены вниз.

Художник с помощью иллюстраций наглядно показал, как постепенно на протяжении тысячелетий менялась форма иероглифа — от пиктограммы, имеющей близкое сходство с реальными предметами и существами, до современного знака письма, который мало похож на рисунок.

Иероглифическая письменность имеет тесную связь с изобразительным искусством. До недавнего времени китайцы писали иероглифы тушью и специальными кисточками на шёлке и бумаге. Этими же принадлежностями пользовались и пользуются китайские художники. Их произведения часто дополняют иероглифические надписи.

Издавна китайцы украшают свои жилища не только картинами, но и творениями мастеров художественного письма, которых называют каллиграфами. Шёлковые свитки или листы рисовой бумаги с иероглифическими строками оцениваются так же высоко, как и произведения живописи.

Умение правильно и красиво писать иероглифы ценится в Китае и поныне. Кто хочет научиться китайскому языку, тот должен знать правила правописания иероглифов и постоянно тренироваться в начертании изученных и новых знаков. Изучая иероглифы, вы не только овладеете основами китайской грамоты, но и узнаете много нового о жизни и быте китайского народа, его культуре.

В эту книгу вложен труд многих людей самых разных профессий. Работая с книгой, помните об этом и относитесь к ней бережно.

Желаю вам радости познания и успеха в учебе.

Ю. В. Рюнин

УРОК 1.

ОСНОВНЫЕ ИЕРОГЛИФИЧЕСКИЕ ЧЕРТЫ — JĪBĚN BǏHUÀ.

héng	shù	piě	nà	tí	diǎn

1-я основная черта

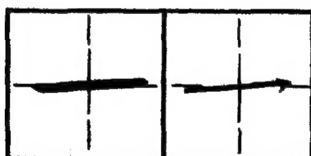
héng —

горизонтальная

2-я основная черта

shù —

вертикальная

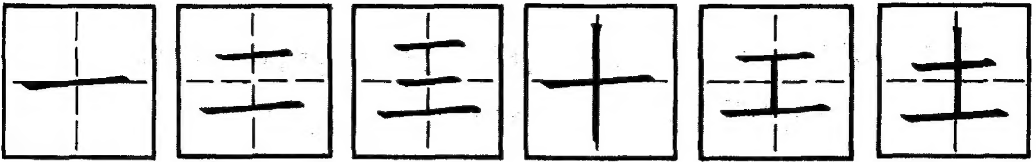




Запомни! Черта héng пишется слева направо горизонтально или с небольшим подъёмом кверху. По краям клетки остаются небольшие поля.

Черта shù пишется сверху вниз. Сверху и снизу также оставляются поля.

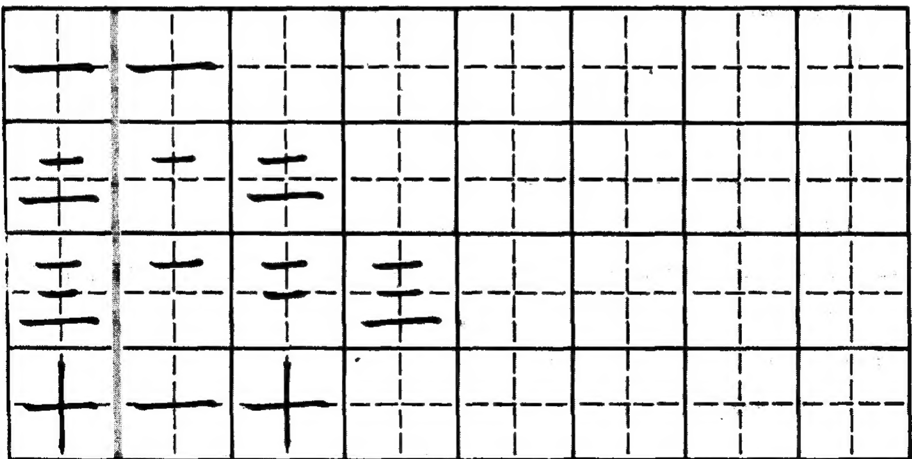
Shēngzì.

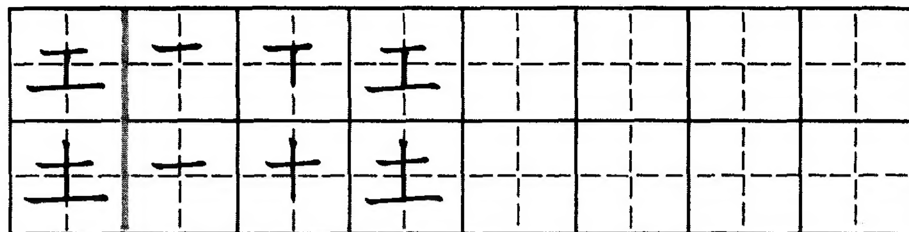


один два три десять работа почва

> **Запомни!** Черты в иероглифах пишутся в определённой последовательности. Порядок написания черт называется bǐshùn.
>
> При написании иероглифов по порядку черт в каждой клетке добавляется по одной черте.

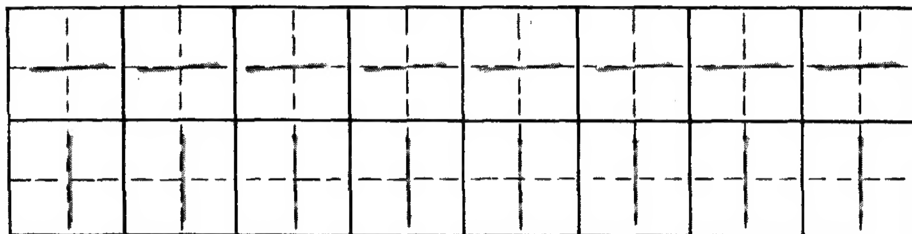
Bǐshùn.



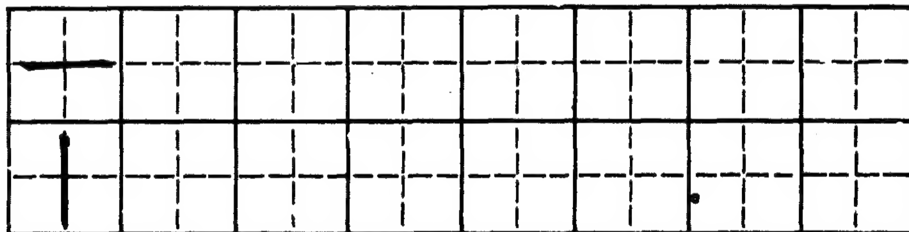


Liànxí.

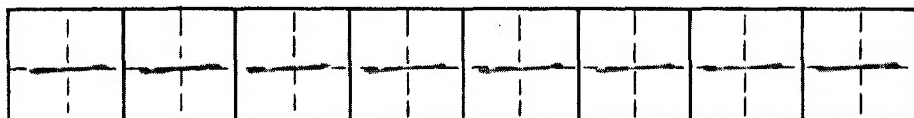
1. Проведи ручкой по каждой черте.

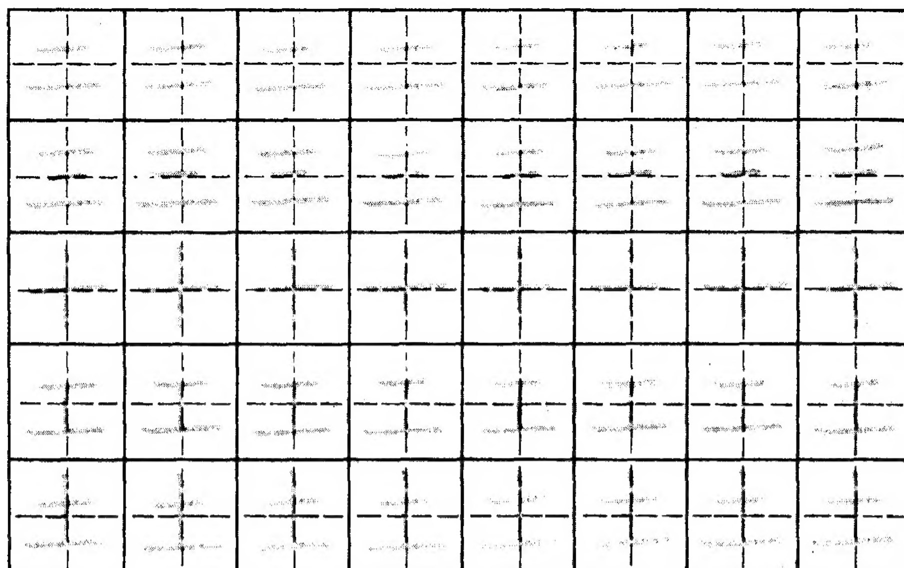


2. Напиши черты самостоятельно.

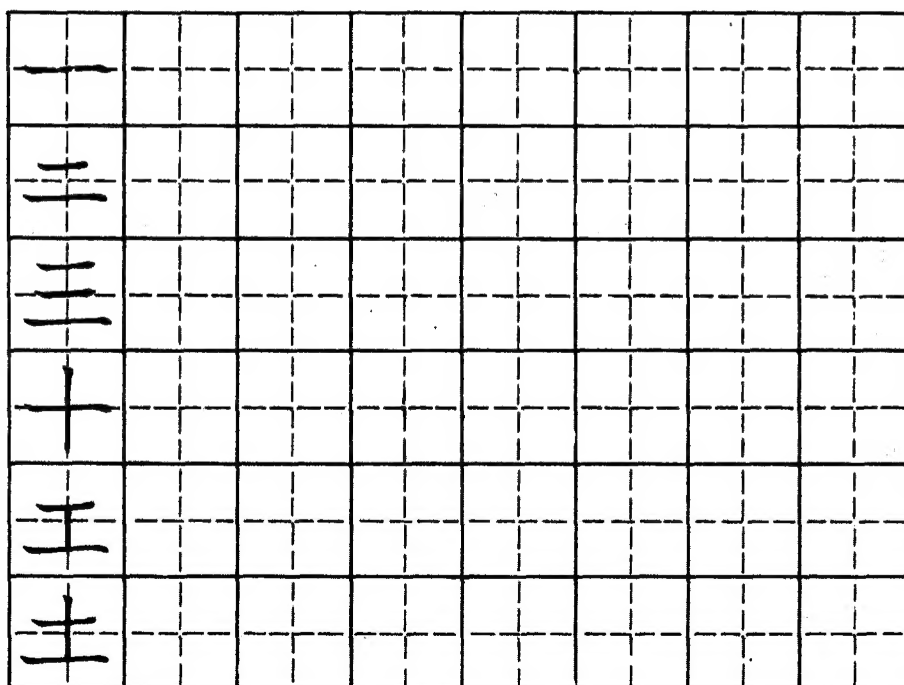


3. Проведи ручкой по каждой черте, соблюдая порядок начертания иероглифа.





4. **Напиши иероглифы самостоятельно.**



5. Напиши по строчке следующие иероглифы. Вспомни, что они обозначают.

一							
二							
三							
十							
王							
土							

Запомни! При начертании иероглифов нужно придерживаться правил китайской каллиграфии:

1. Иероглифы должны быть примерно одинакового размера по высоте и ширине независимо от количества черт, входящих в каждый иероглиф.
2. Иероглифы пишутся без наклона.
3. Иероглифы следует размещать в центре клетки, оставляя со всех сторон поля.

4. В иероглифах черта héng пишется раньше черты shù, за исключением тех случаев, когда она находится в основании знака.

5. Когда в иероглифе две-три черты héng, они должны по длине отличаться друг от друга.

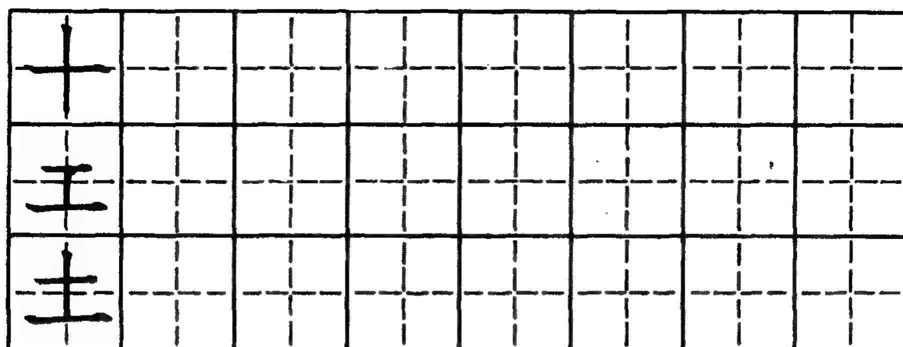
Zuòyè.

1. Напиши по строчке следующие черты и вспомни их китайское название.

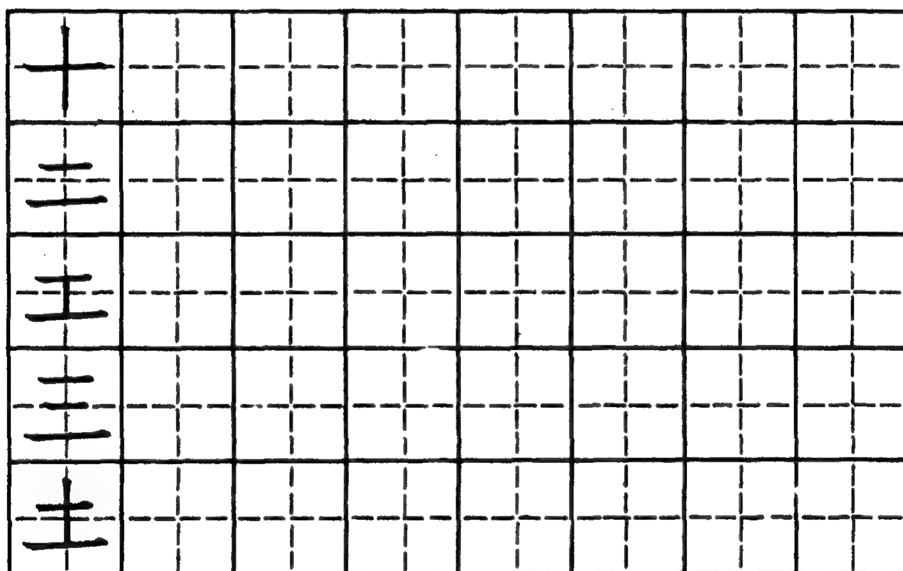
一							
丨							

2. Напиши иероглифы самостоятельно.

一							
二							
三							

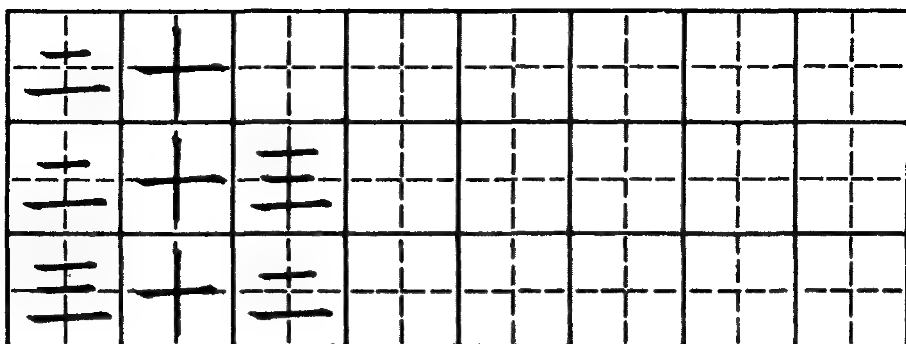


3. Вспомни значение иероглифов и напиши их по порядку черт.



4. Напиши в свободных клетках следующие слова

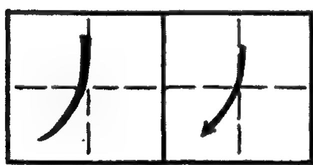




УРОК 2.

ОСНОВНЫЕ ИЕРОГЛИФИЧЕСКИЕ ЧЕРТЫ.

3-я основная черта
piě —
откидная влево



4-я основная черта
nà —
откидная вправо



Запомни! Черта piě пишется в иероглифах раньше черты nà. Обе черты имеют небольшой изгиб и пишутся сверху вниз. В зависимости от формы иероглифа они могут изменять угол наклона.

Shēngzì.



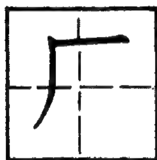
человек



штука



большой



завод

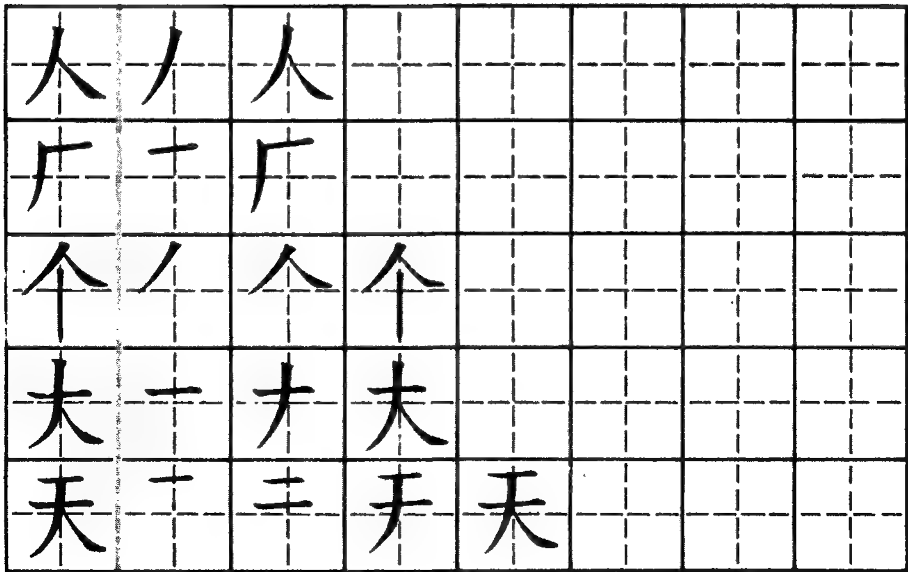


небо



дерево

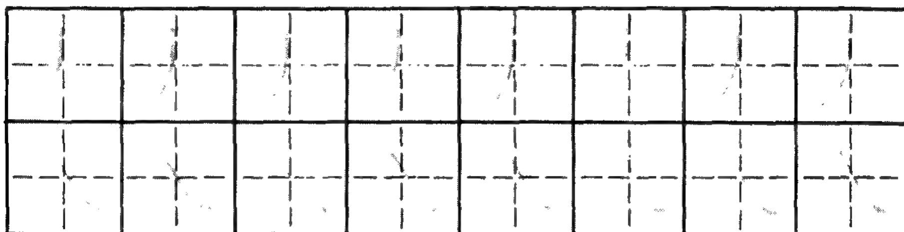
Bǐshùn.



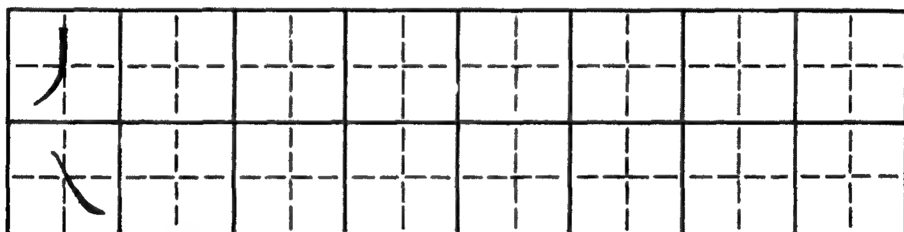


Liànxí.

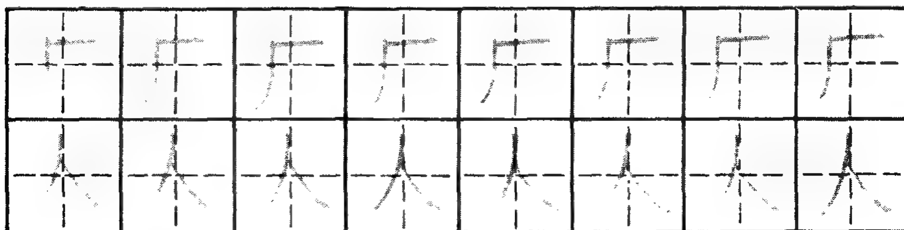
1. Проведи ручкой по каждой черте.

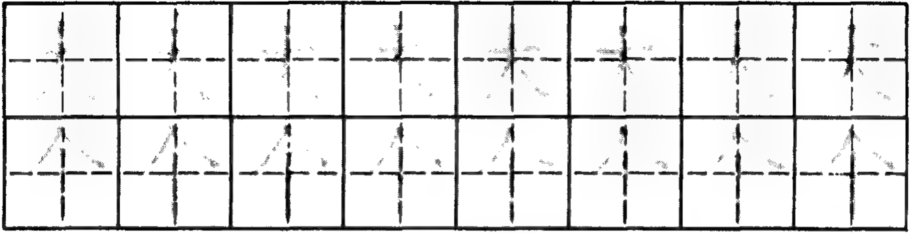


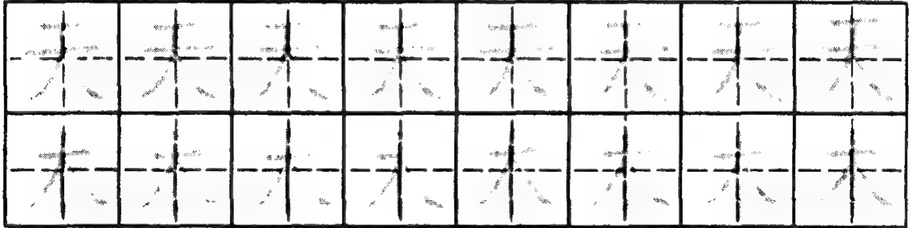
2. Напиши черты самостоятельно.



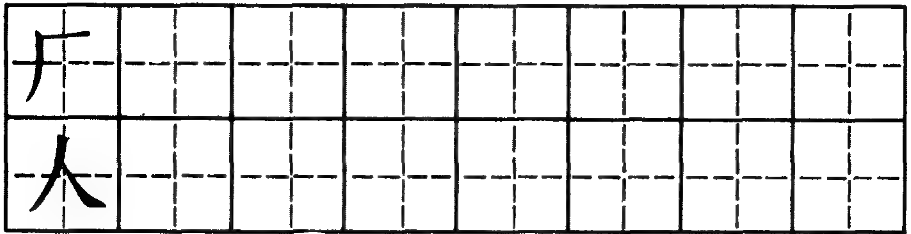
3. Проведи ручкой по каждой черте, соблюдая порядок начертания иероглифа.

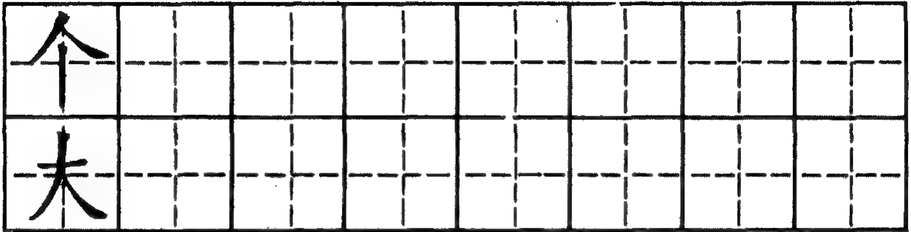


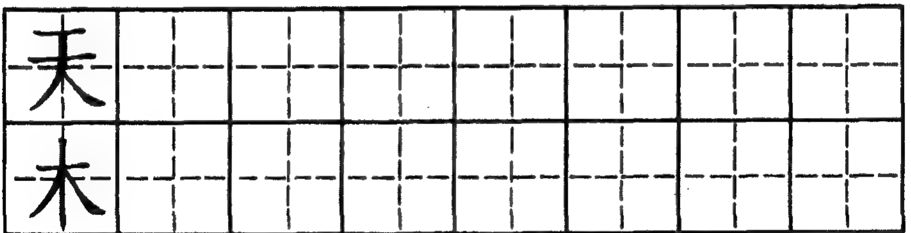




4. Напиши иероглифы самостоятельно.







5. **Напиши по строчке следующие иероглифы. Вспомни, что они обозначают.**

一							
二							
三							
十							
工							
土							

Запомни! При написании иероглифов по порядку черт полезно для запоминания называть вслух их очередность по-китайски. Первая черта называется qǐbǐ, последняя носит название shōubǐ, остальные черты обозначаются своими порядковыми номерами: èrbǐ, sānbǐ и т. д.

Иероглифы в зависимости от своей конструкции пишутся сверху вниз и слева направо.

Zuòyè.

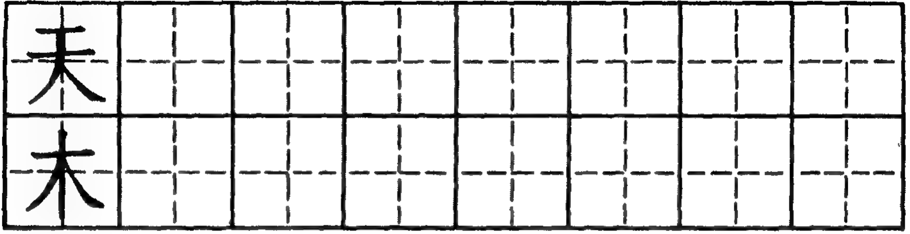
1. Напиши по строчке следующие черты и вспомни их китайское название.

一							
丨							
丿							
㇏							

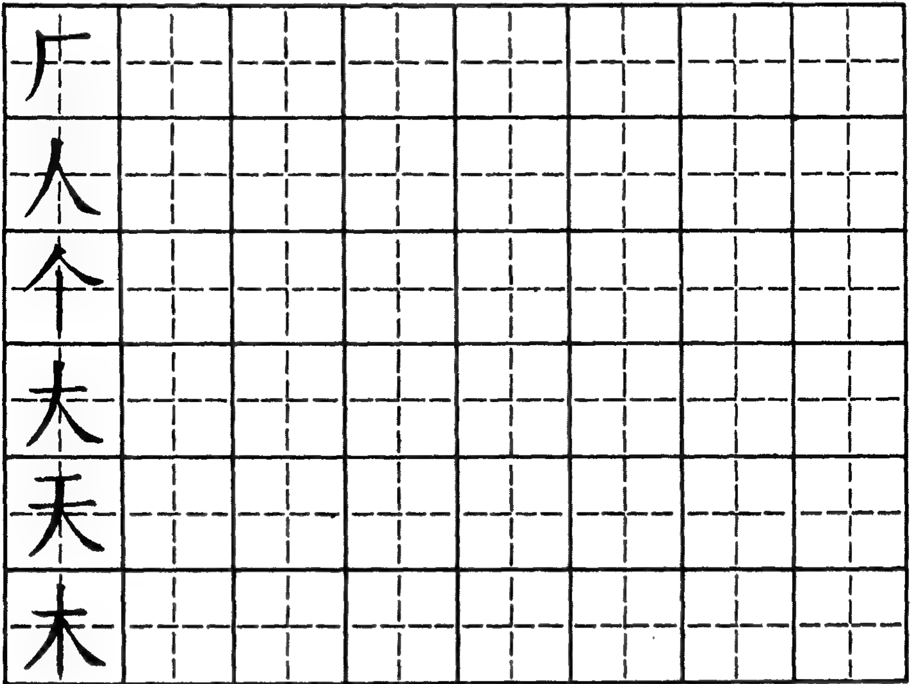
2. Напиши иероглифы самостоятельно.

厂							
人							

大							
个							

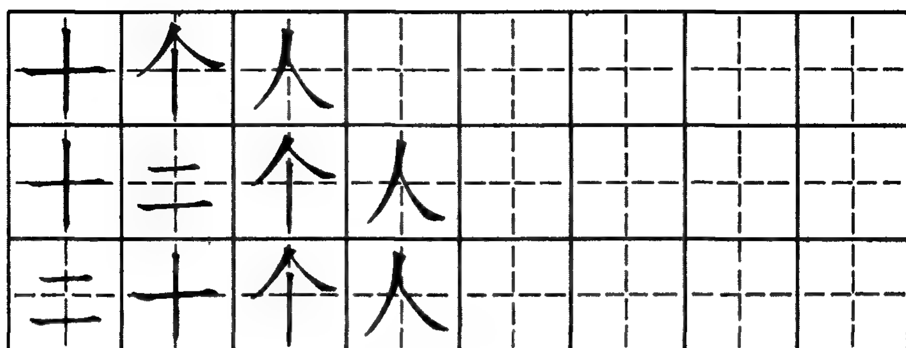


3. Вспомни значение иероглифов и напиши их по порядку черт.



4. Напиши следующие слова и словосочетания.

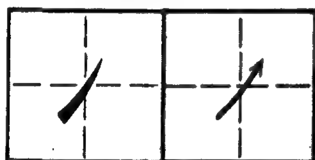




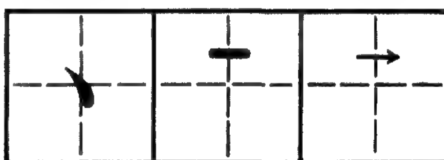
УРОК 3.

ОСНОВНЫЕ ИЕРОГЛИФИЧЕСКИЕ ЧЕРТЫ.

5-я основная черта
tí —
откидная вверх



6-я основная черта
diǎn —
иероглифическая точка

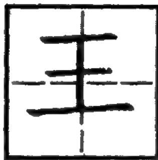


Запомни! Черта tí пишется слева направо с постепенным подъёмом кверху. Чаще всего она пишется последней, так как располагается в нижней части иероглифов.

Черта diǎn отличается от круглой точки, применяемой в русском письме. У неё есть несколько разновидностей. Она может писаться в виде штриха.

Shēngzì.


сухой


князь

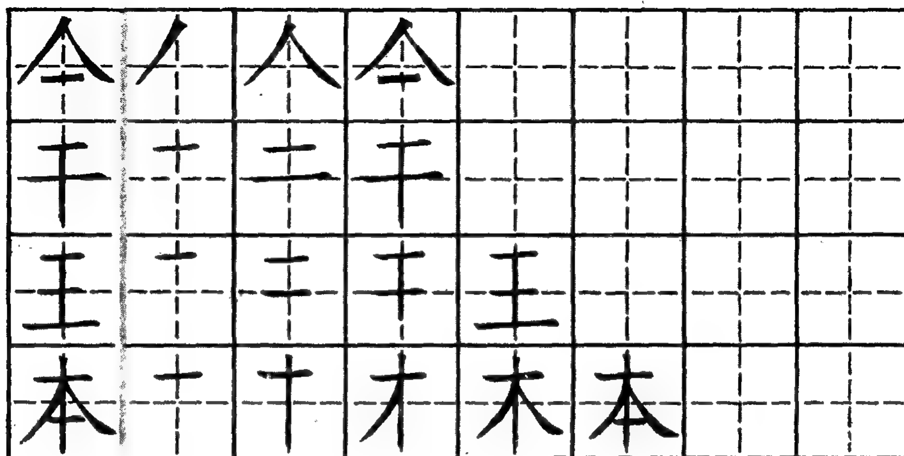

соединять[1]


ухо


корень

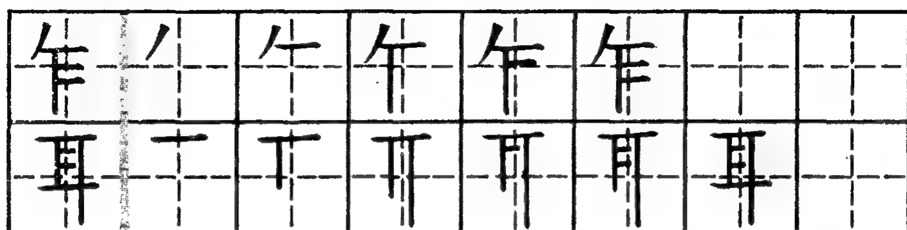

внезапный

Bǐshùn.



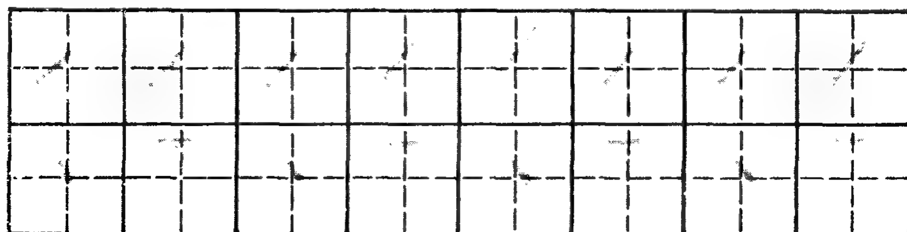
---

[1] Отдельно не употребляется.

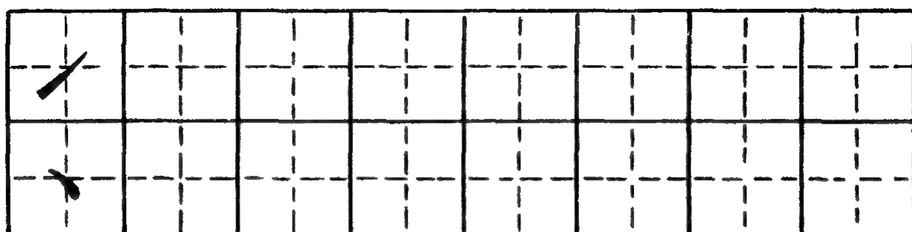


Liànxí.

1. Проведи ручкой по каждой черте.

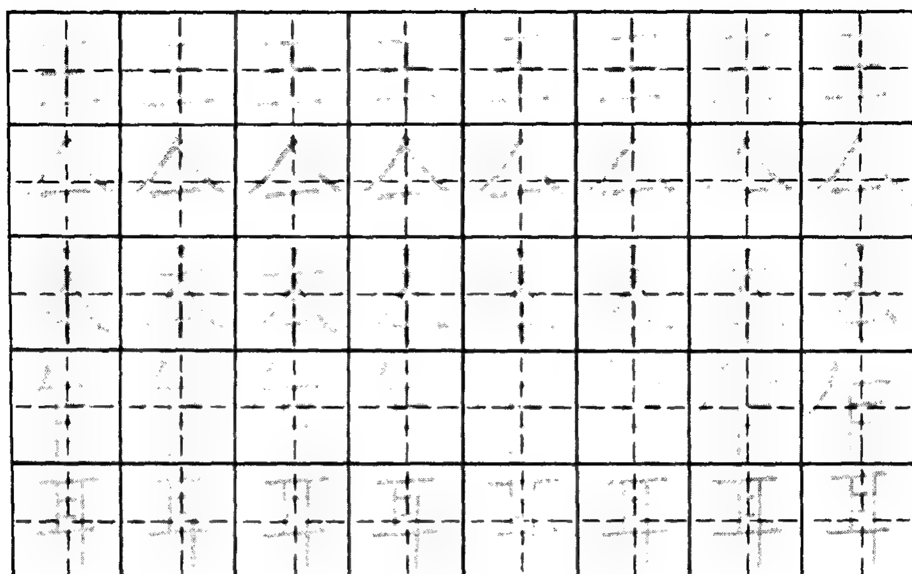


2. Напиши черты самостоятельно.

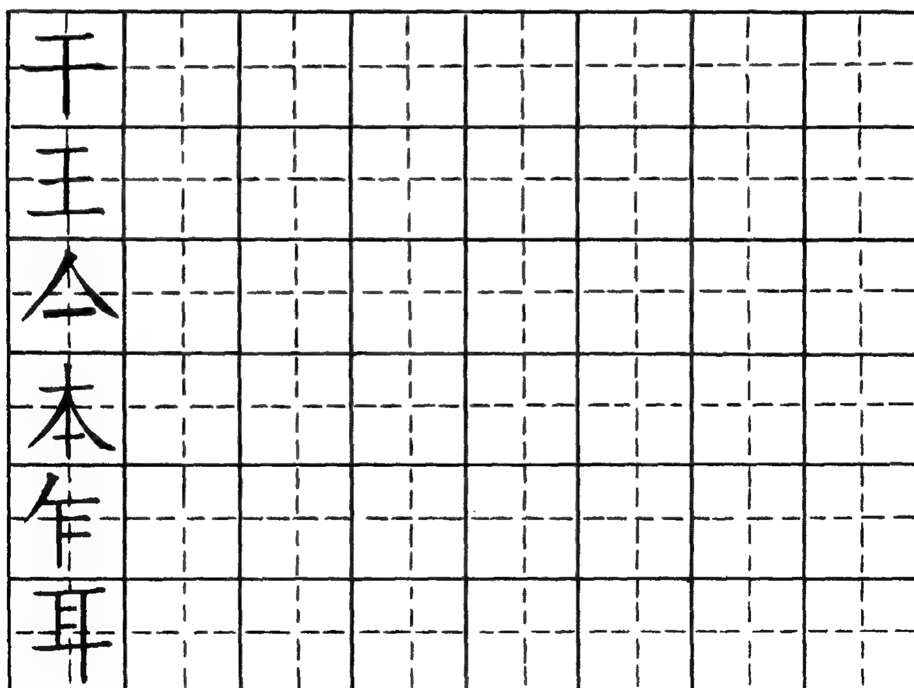


3. Проведи ручкой по каждой черте, соблюдая порядок начертания иероглифа.





4. Напиши иероглифы самостоятельно.



5. Напиши по строчке следующие иероглифы. Вспомни, что они обозначают.

人								
厂								
个								
大								
天								
木								

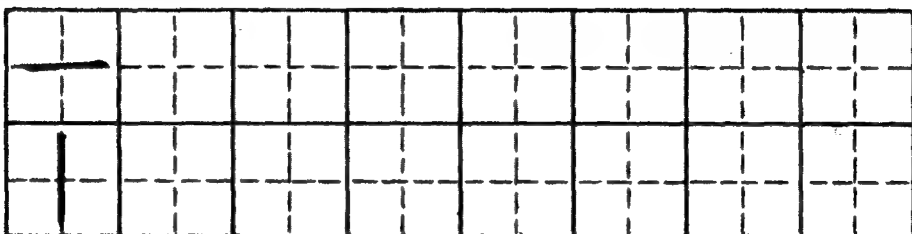
Запомни! Последовательность написания черты diǎn зависит от её местоположения в структуре иероглифа.

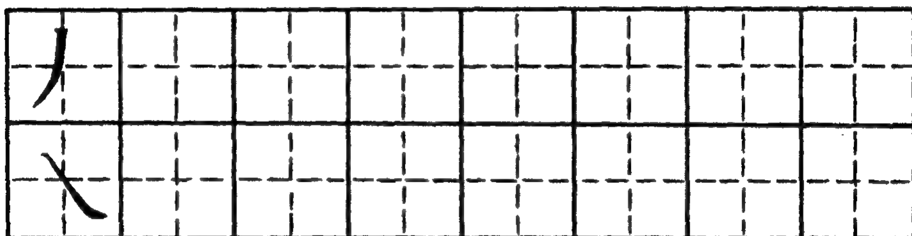
Черта diǎn пишется последней, если она находится в нижней части иероглифа или в его правой части.

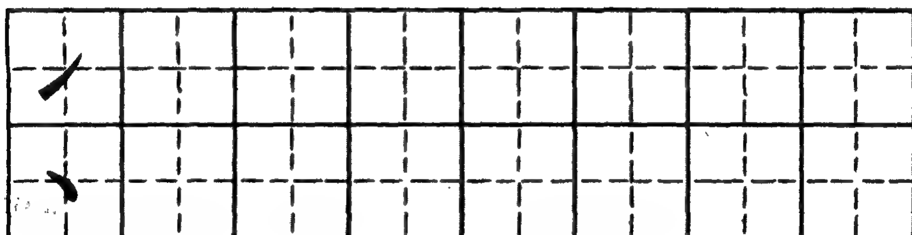
Когда черта diǎn располагается внутри иероглифа рамочного типа, она пишется раньше завершающей нижней черты.

Zuòyè.

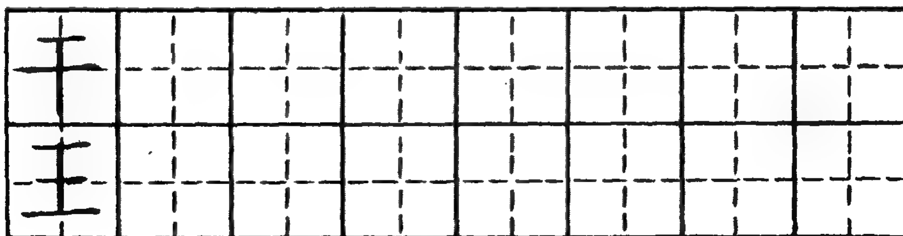
1. Напиши по строчке следующие черты и вспомни их китайское название.

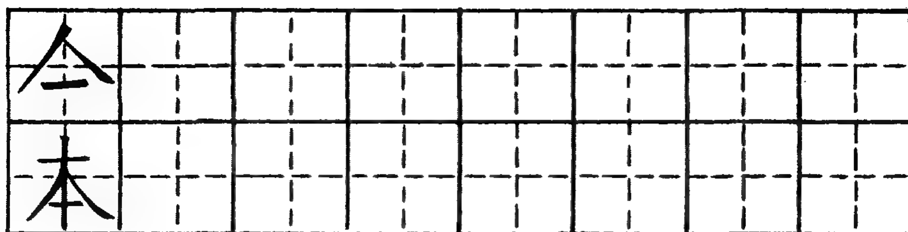


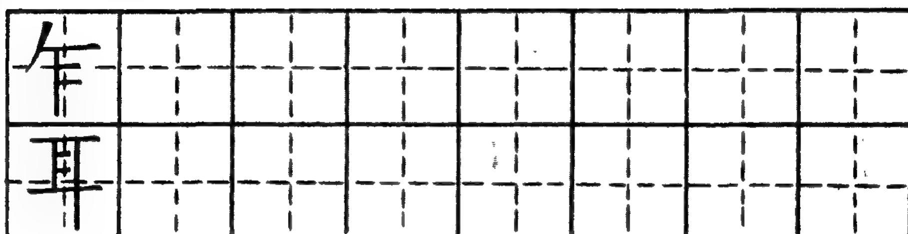




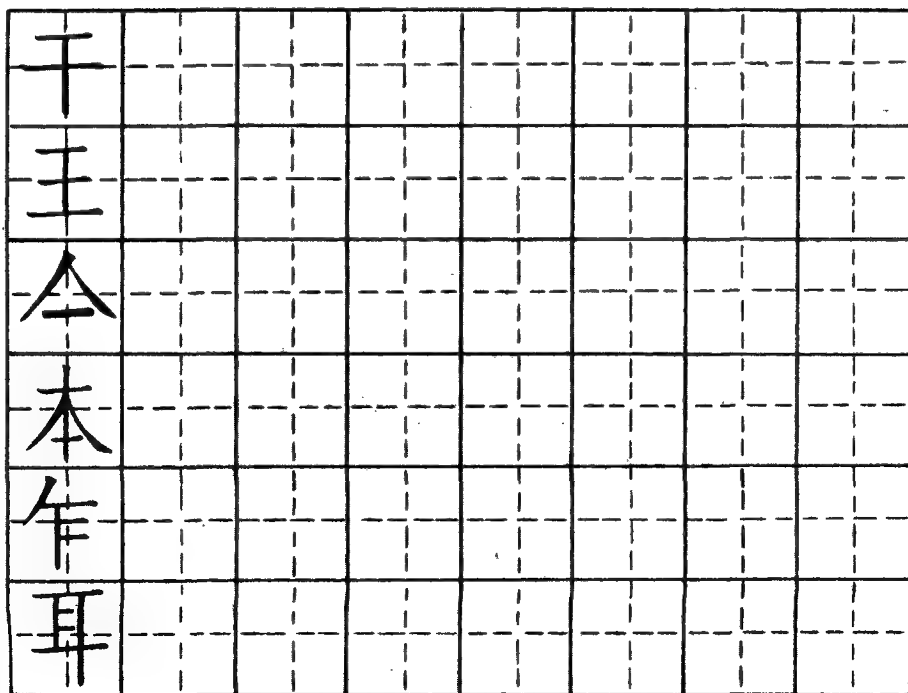
2. Напиши иероглифы самостоятельно.







3. Вспомни значение иероглифов и напиши их по порядку черт.



4. Напиши в свободных клетках следующие словосочетания. Подумай, что они означают.

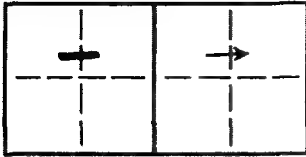
一	个	人					
三	个	人					
十	个	人					
十	一	个	人				

十	三	个	人				
三	十	个	人				

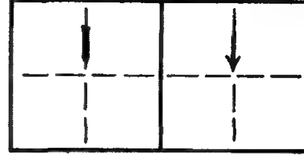
УРОК 4.

РАЗНОВИДНОСТИ ИЕРОГЛИФИЧЕСКОЙ ТОЧКИ — DIǍNLÈI.

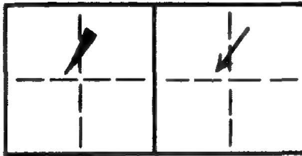
héng diǎn — *горизонтальная точка*



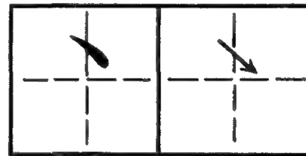
shù diǎn — *вертикальная точка*



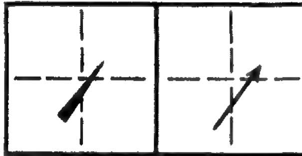
zuǒ diǎn — *левая точка*



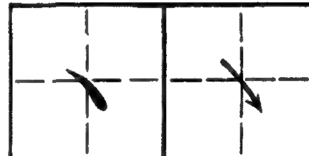
yòu diǎn — *правая точка*



tí diǎn — *откидная точка*



cháng diǎn — *длинная точка*



Запомни! Разновидности иероглифической точки различают в зависимости от направления движения руки при письме.

Черта diǎn пишется первой, если она расположена в верхней части иероглифа (слева или в центре).

Shēngzì.

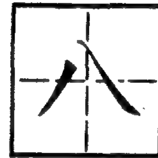

письмена


хозяин

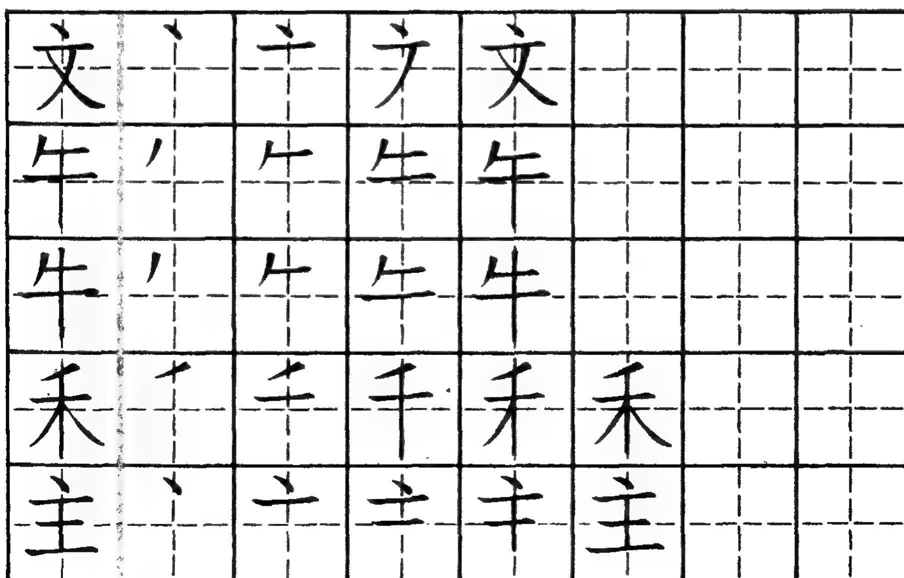

полдень

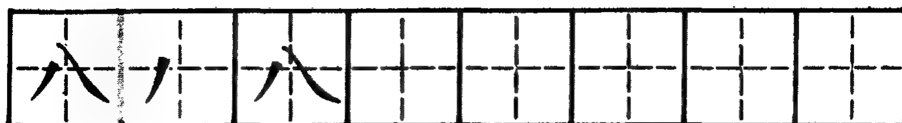

корова


злак


восемь

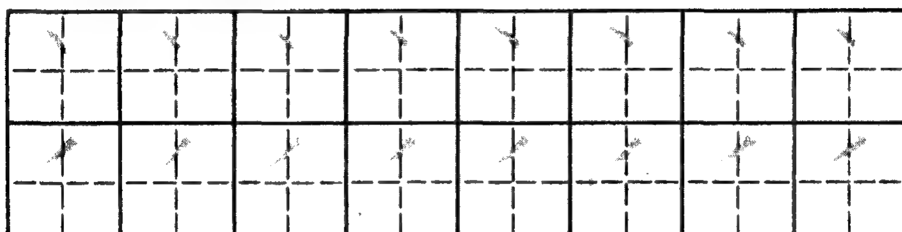
Bǐshùn.



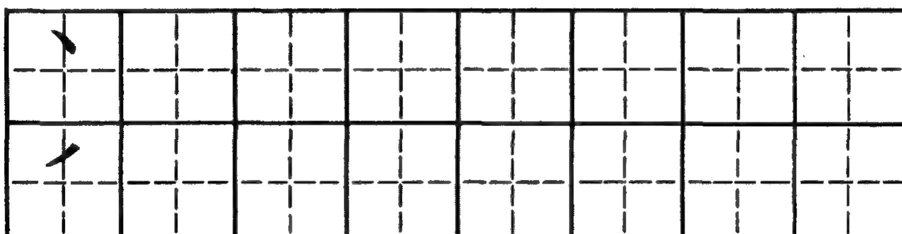


Liànxí.

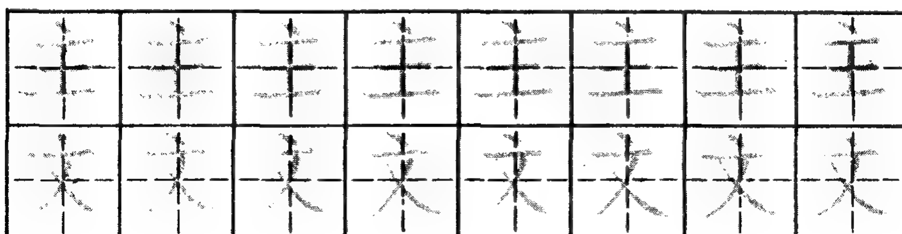
1. Проведи ручкой по каждой черте.

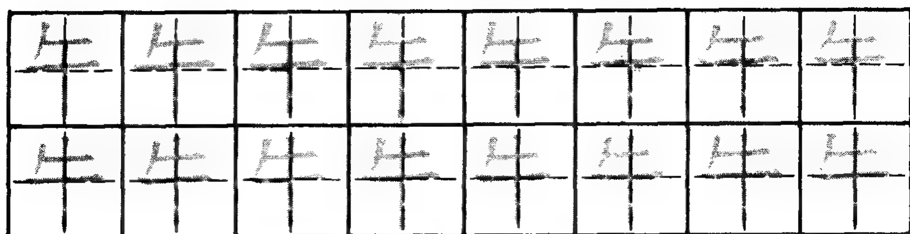


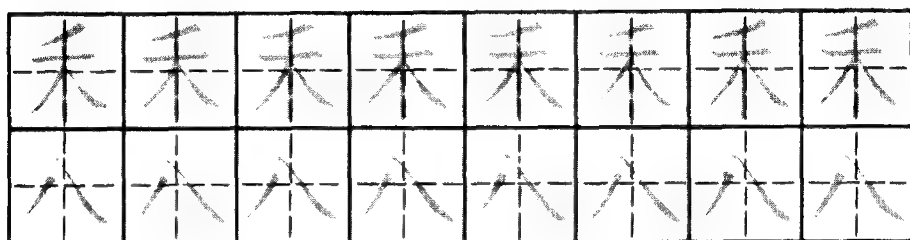
2. Напиши черты самостоятельно.



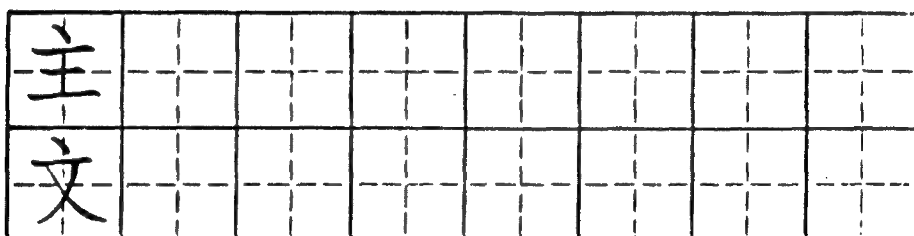
3. Проведи ручкой по каждой черте, соблюдая порядок начертания иероглифа.

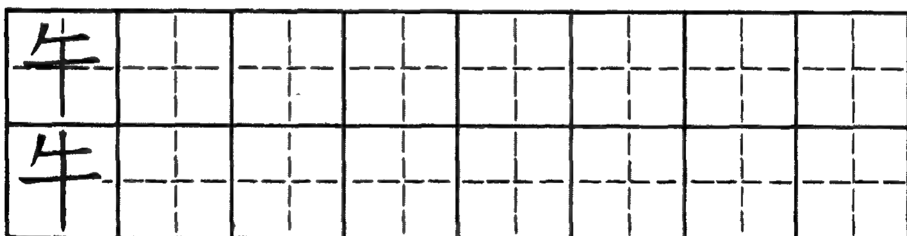


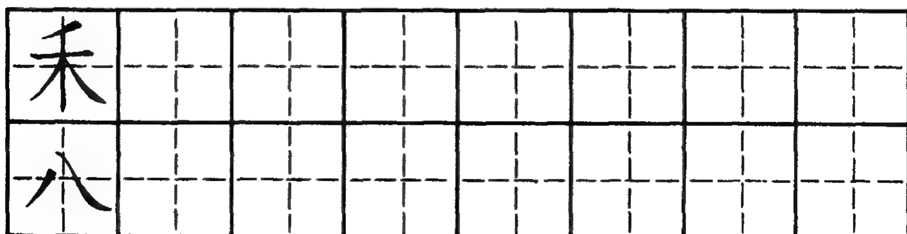




4. **Напиши иероглифы самостоятельно.**





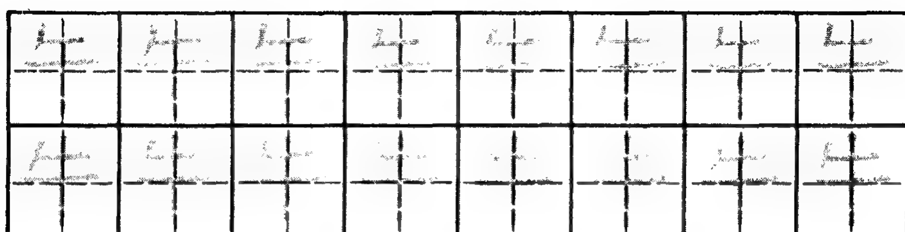


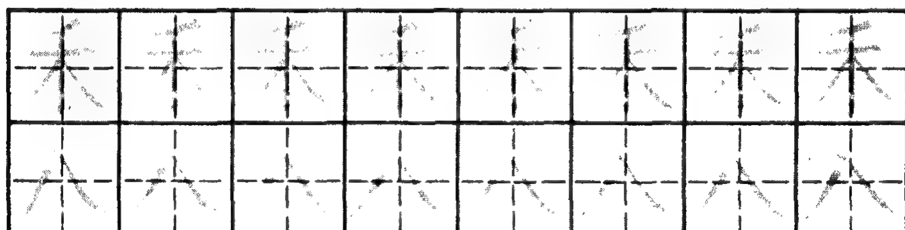
5. **Напиши по строчке следующие иероглифы и вспомни, что они обозначают.**

干							
王							
今							
本							
年							
耳							

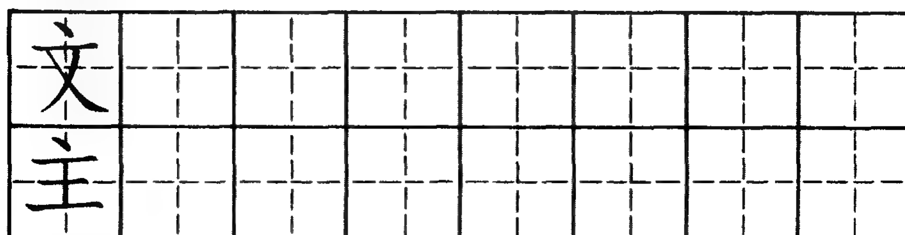
Zuòyè.

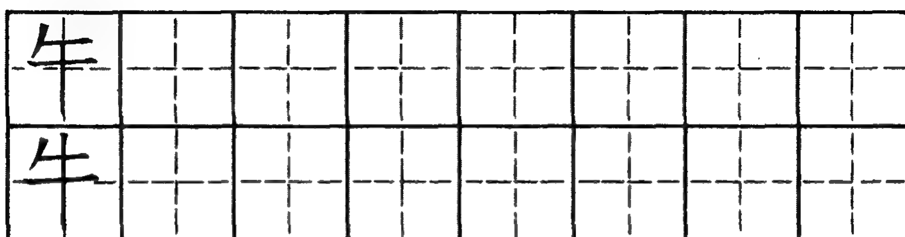
1. **Проведи ручкой по каждой черте, соблюдая порядок начертания иероглифа.**

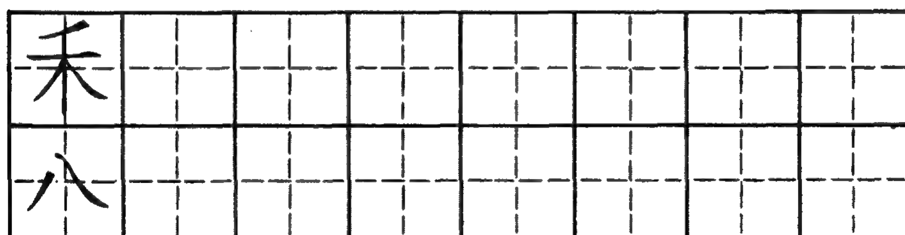




2. Напиши иероглифы самостоятельно.







3. **Вспомни значение иероглифов и напиши их по порядку черт.**

人						
太						
王						
厂						

4. **Напиши в свободных клетках следующие слова и словосочетания.**

八	个	人					
十	八	个	人				
三	个	人					
十	三	个	人				
三	十	个	人				

2 Зак 6768

5. Запомни новые слова.

大人 взрослые	工人 рабочий	主人 хозяин
木工 столяр	工厂 завод	天天 ежедневно

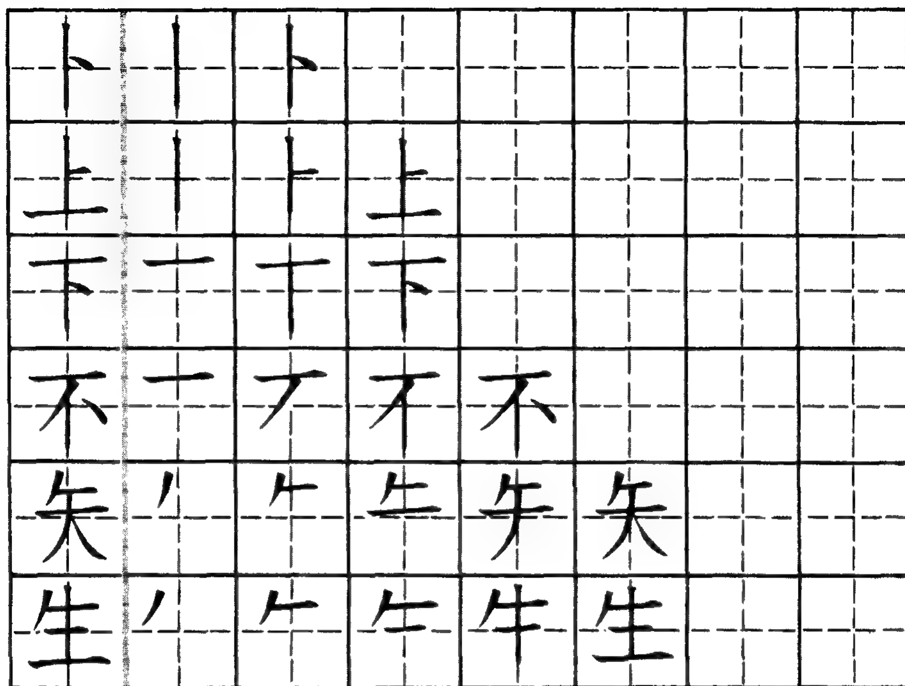
УРОК 5.

РАЗНОВИДНОСТИ ИЕРОГЛИФИЧЕСКОЙ ТОЧКИ.

Shēngzì.

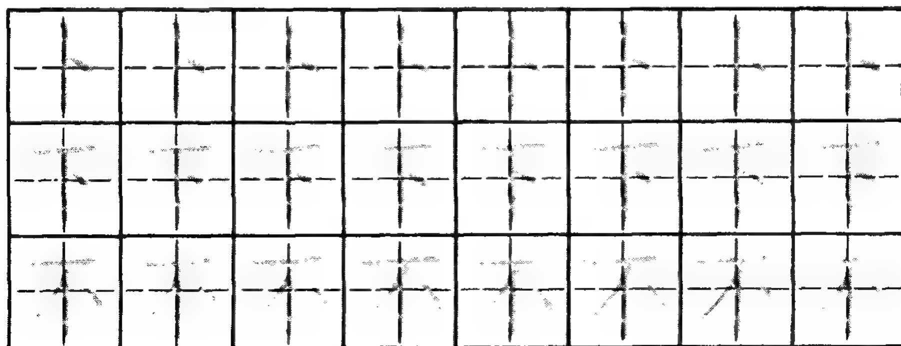
卜 гадать	上 верх	下 низ
不 не, нет	矢 стрела	生 родиться

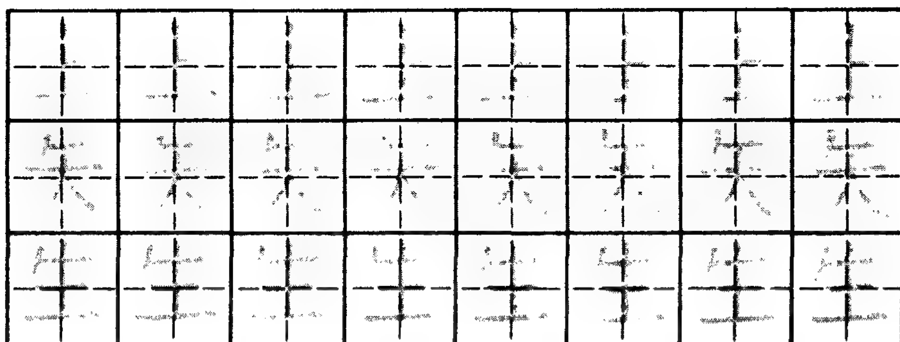
Bǐshùn.



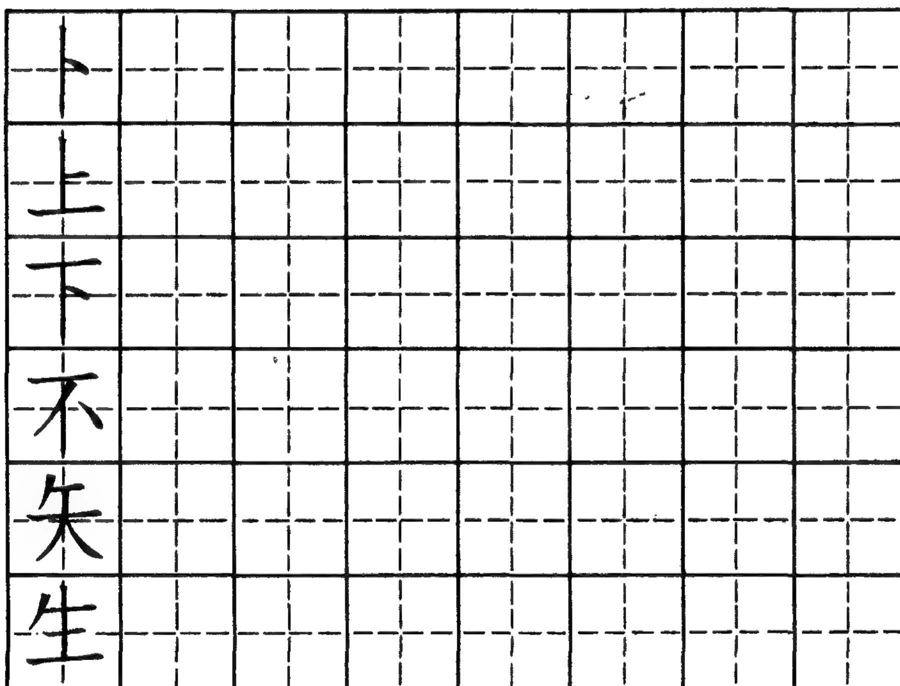
Liànxí.

1. Проведи ручкой по каждой черте, соблюдая порядок начертания иероглифа.





2. Напиши иероглифы самостоятельно.



3. Напиши в клетках следующие слова.



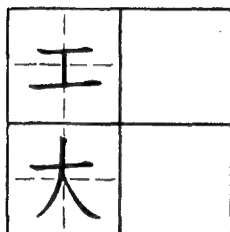
王	人						
主	人						
木	王						
王	厂						
未	禾						

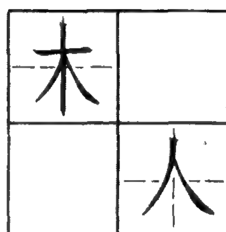
4. Напиши по строчке следующие слова и вспомни их значение.

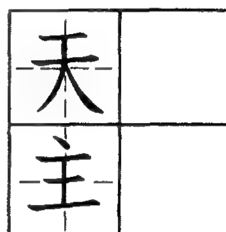
厂							
人							
个							
大							
天							
木							

5. Заполни свободные клетки такими иероглифами чтобы получились знакомые слова. Назови их по-русски.

工	厂	天	人

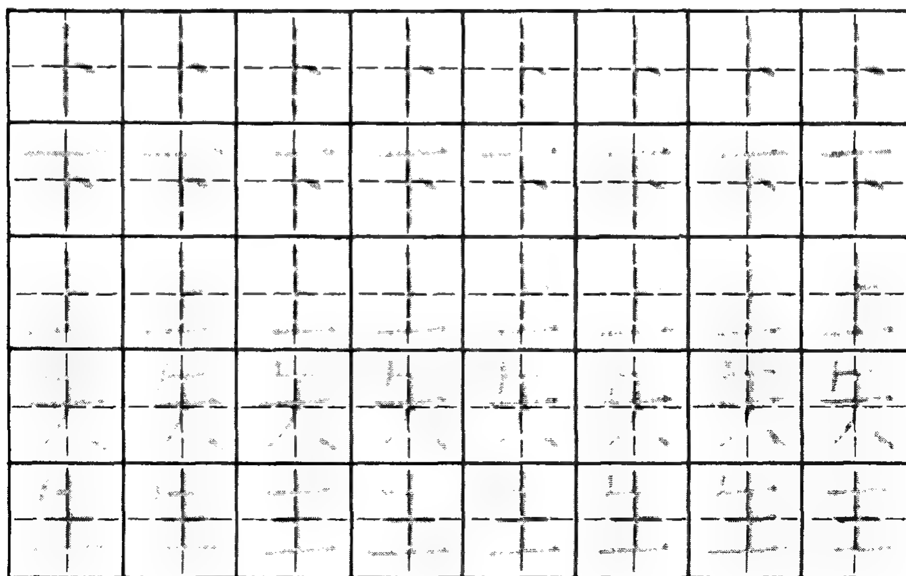


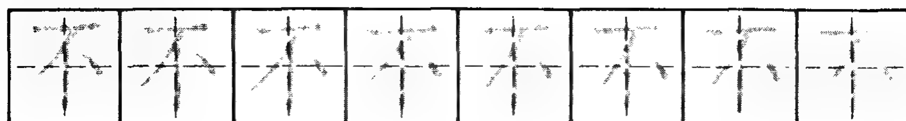




Zuòyè.

1. Проведи ручкой по каждой черте, соблюдая порядок начертания иероглифа.





2. **Напиши иероглифы самостоятельно.**

王	人						
主	人						
木	王						
王	厂						
天	天						

3. **Вспомни значение иероглифов и напиши их по порядку черт.**

上							
下							

卜							
不							
失							
生							

4. **Напиши в свободных клетках следующие слово сочетания.**

八	个	工	人				
一	个	木	工				
一	个	工	厂				

5. **Запомни новые слова.**

上工	下工
идти на работу	**идти с работы**

上	午

первая половина дня

下	午

вторая половина дня

КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ.

1. Вспомни, как называется по-китайски «иероглифическая черта».

2. Вспомни названия основных иероглифических черт и напиши их в принятой последовательности.

3. Напиши разновидности иероглифической точки и вспомни их названия. Напиши иероглифы с чертой diǎn.

4. Вспомни, в каких иероглифах встречаются черты «откидная влево» и «откидная вправо». Напиши эти иероглифы.

5. Вспомни и напиши иероглифы, в которых насчитывается три, четыре, пять черт.

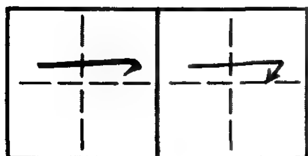
УРОК 6.

КОМБИНИРОВАННЫЕ ЧЕРТЫ С КРЮКОМ.

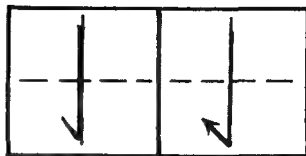
Gōulèi.

héng-gōu	shù-gōu	wān-gōu	xié-gōu	shùwān-gōu

héngɡōu — *горизонтальный крюк*

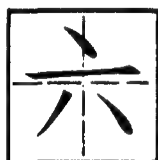


shùgōu — *вертикальный крюк*



Запомни! Заканчивающиеся крюком иероглифические черты следует писать одним росчерком. Угол у крюка должен быть острым. Для этого при окончании написания черты нужно сделать резкое движение руки в сторону.

Shēngzì.



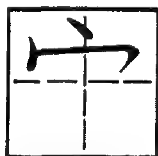
шесть



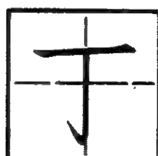
отец



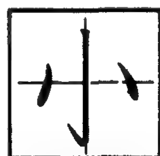
баран



крыша[1]



гвоздь

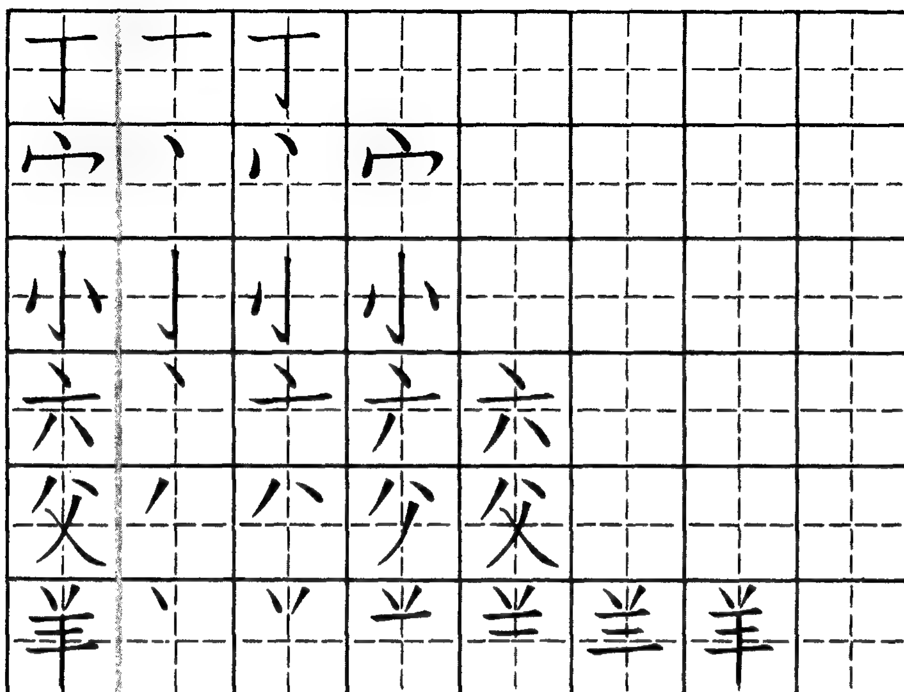


маленький

---

[1] Отдельно не употребляется.

Bǐshùn.



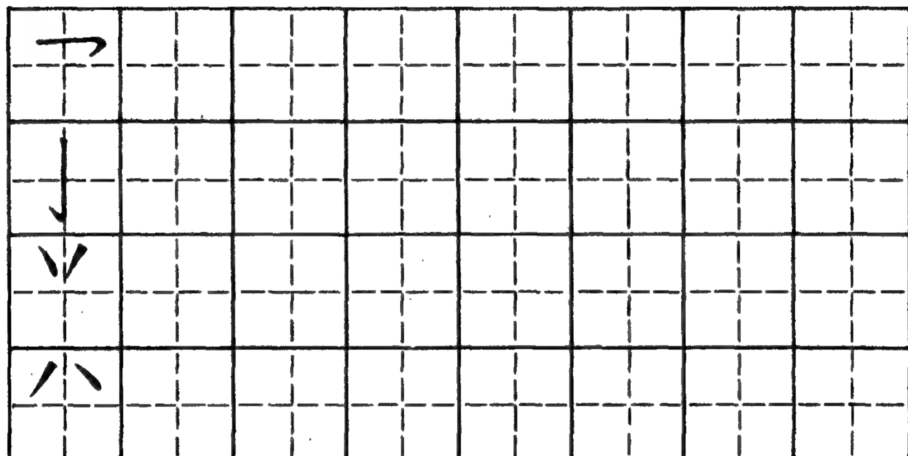
Liànxí.

1. Проведи ручкой по каждой черте.

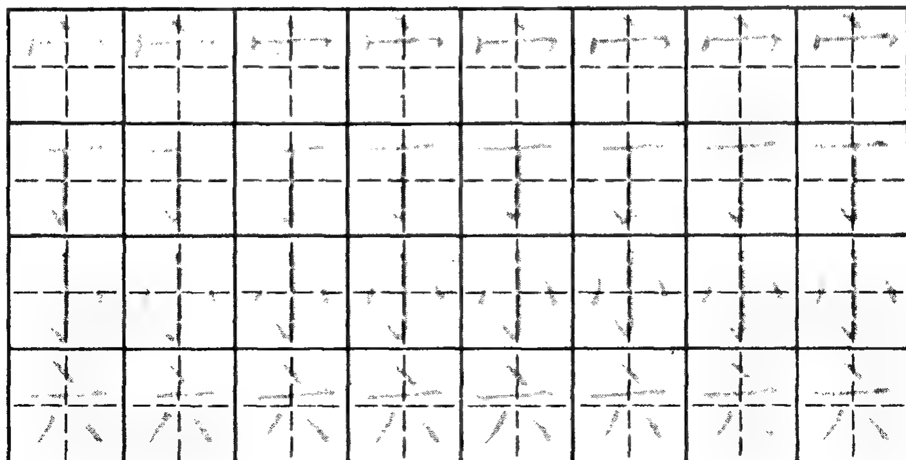


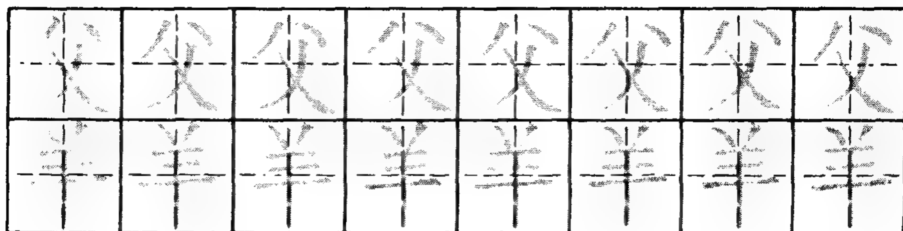


2. Напиши черты самостоятельно.



3. Проведи ручкой по каждой черте, соблюдая порядок начертания иероглифа.





Запомни! В иероглифах часто встречаются парные иероглифические точки. Они отличаются друг от друга по трём признакам:

во-первых, своим местоположением в конструкции иероглифа (сверху, снизу, внутри и т. д.);

во-вторых, расположением относительно друг друга (↘ ↙, ↙ ↘ и др.);

в-третьих, расположением относительно других иероглифических черт (по горизонтали, по вертикали, по диагонали).

4. Напиши иероглифы самостоятельно.

六

父

羊

5. **Напиши по строчке следующие иероглифы. Вспомни, что они обозначают.**

宀

丁

小

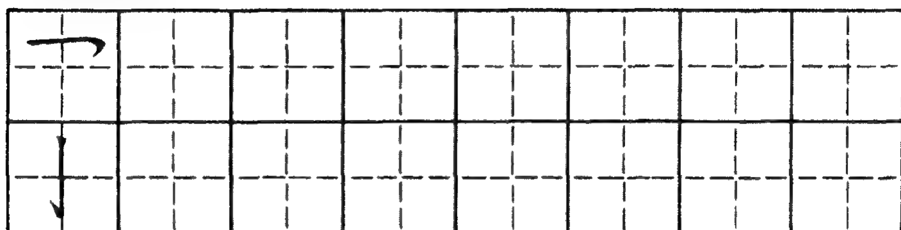
六

父

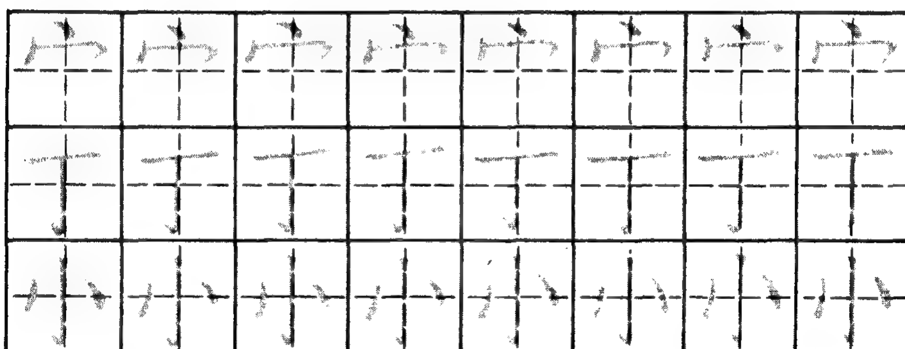
羊

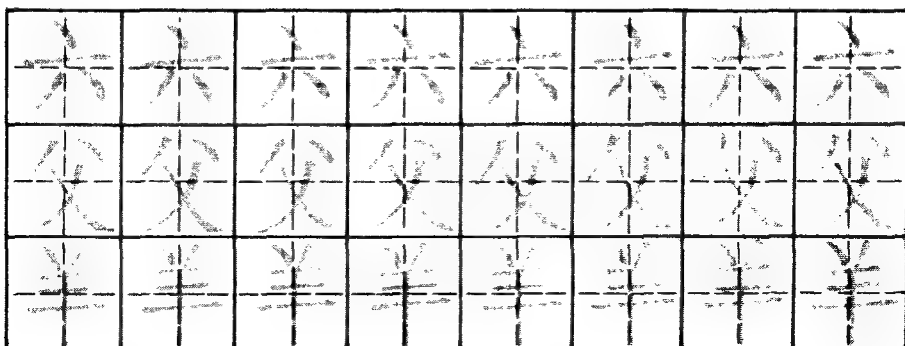
Zuòyè.

1. Напиши по строчке следующие черты и вспомни их китайское название.



2. Проведи ручкой по каждой черте, соблюдая порядок начертания иероглифа.





3. **Напиши иероглифы самостоятельно.**

4. **Вспомни значение иероглифов и напиши их по порядку черт.**

六							
父							
羊							

5. Напиши в свободных клетках следующие слова, словосочетания и предложения.

六							
十	六						
六	十						

王	人	上	王				
王	人	下	王				
王	厂	不	大				
王	厂	不	小				

牛	不	太					
牛	不	小					
六	个	木	王				

УРОК 7.

КОМБИНИРОВАННЫЕ ЧЕРТЫ С КРЮКОМ.

wāngōu — *горбатый крюк*

xiégōu — *косой крюк*

Shēngzì.

子	手	戈
ребёнок	**рука**	**копьё**

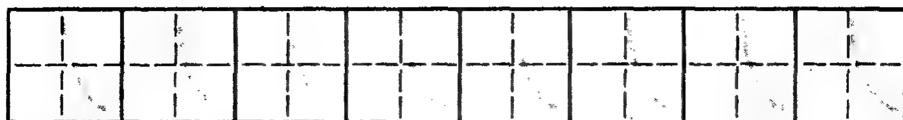
斤	火	米
топор	**огонь**	**рис**

Bǐshùn.

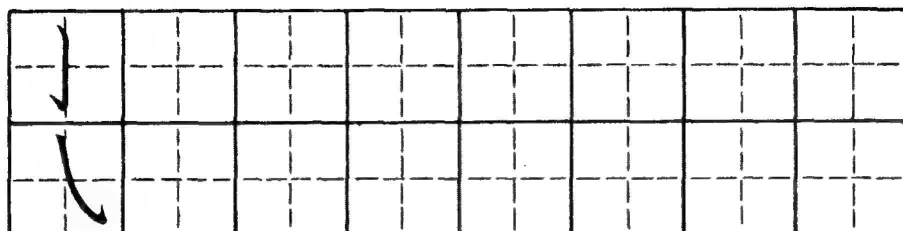
子	乛	了	子				
手	丿	𠂉	龵	手			
戈	一	弋	戈	戈			
斤	丿	厂	斤	斤			
火	丶	丷	火	火			
米	丶	丷	䒑	米	米	米	

Liànxí.

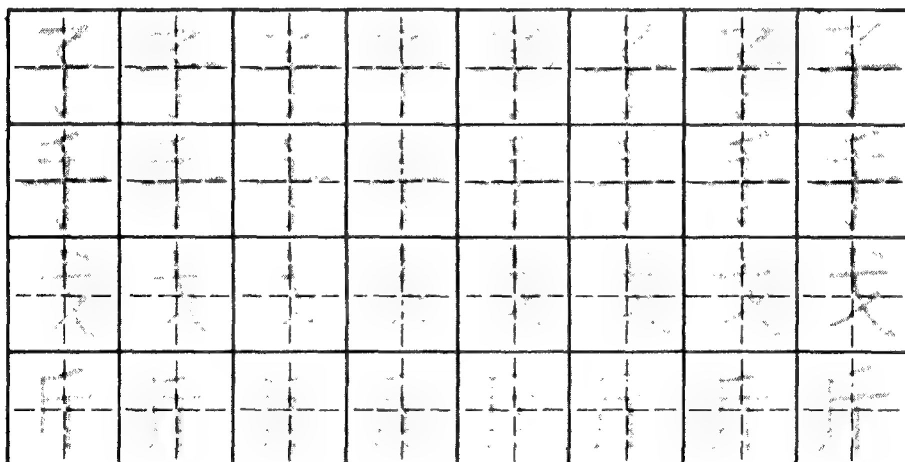
1. Проведи ручкой по каждой черте.



2. Напиши черты самостоятельно.

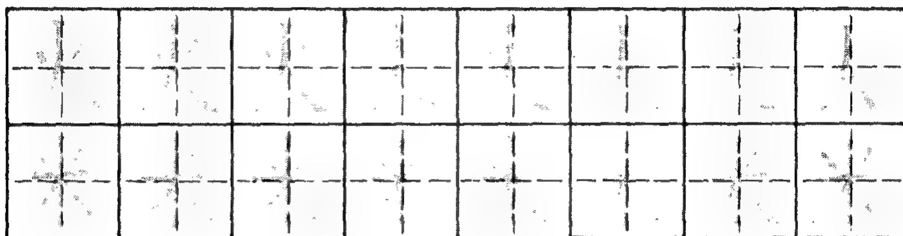


3. Проведи ручкой по каждой черте, соблюдая порядок начертания иероглифа.

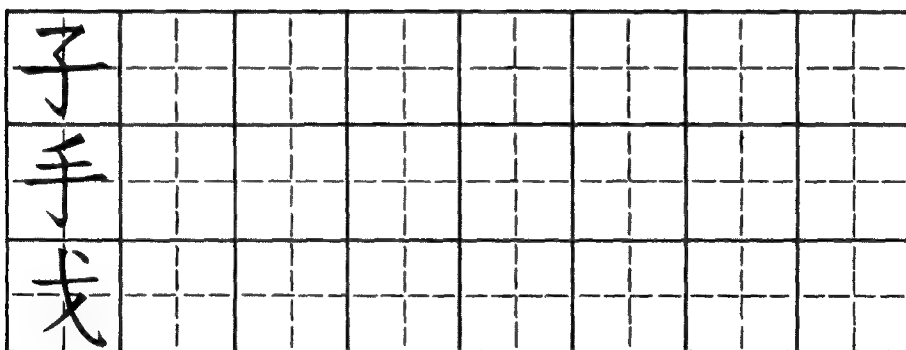


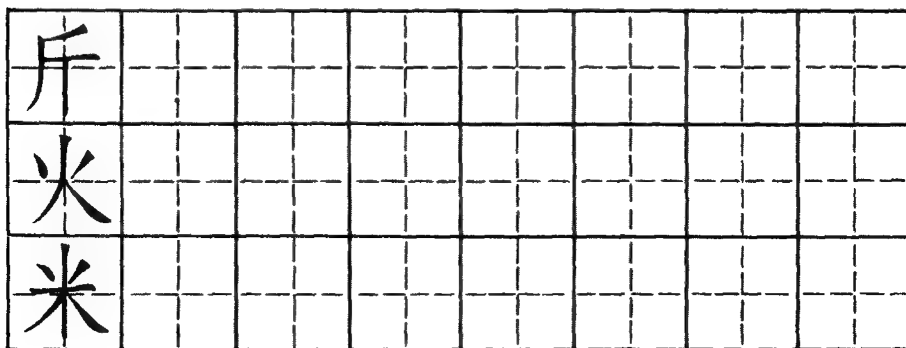
Запомни! Парные точки не всегда располагаются рядом. Часто между ними пишутся другие иероглифические черты.

Порядок написания парных точек, разделённых другими чертами, зависит от общей конструкции иероглифов.



4. Напиши иероглифы самостоятельно.



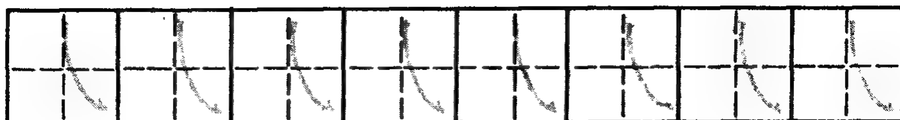


5. **Напиши по строчке следующие иероглифы. Вспомни, что они обозначают.**

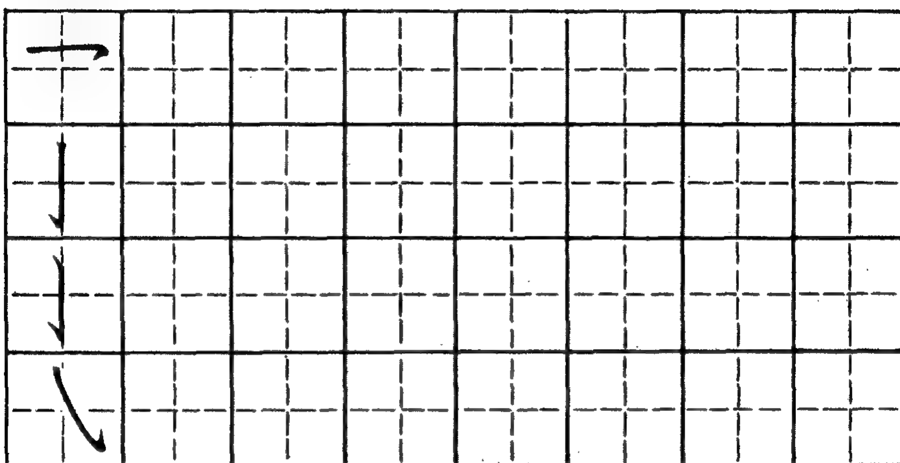
小							
大							
子							
牛							
羊							
米							
本							

Zuòyè.

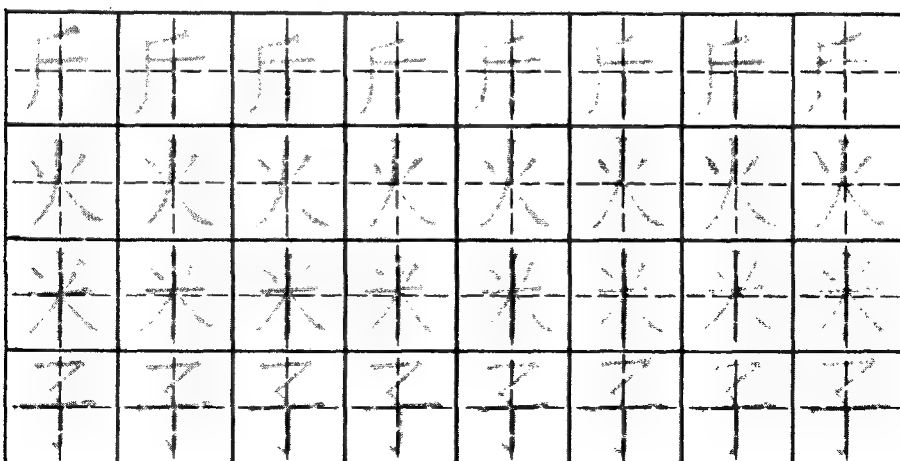
1. Проведи ручкой по каждой черте.

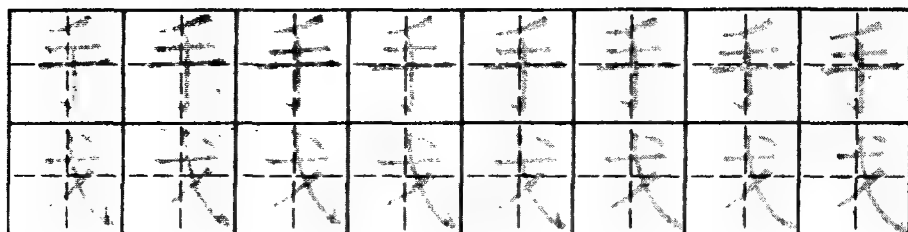


2. Напиши черты самостоятельно.



3. Проведи ручкой по каждой черте, соблюдая порядок начертания иероглифа.



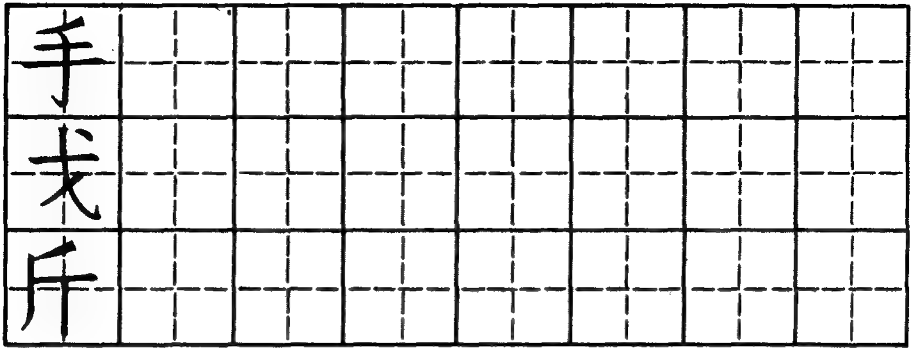


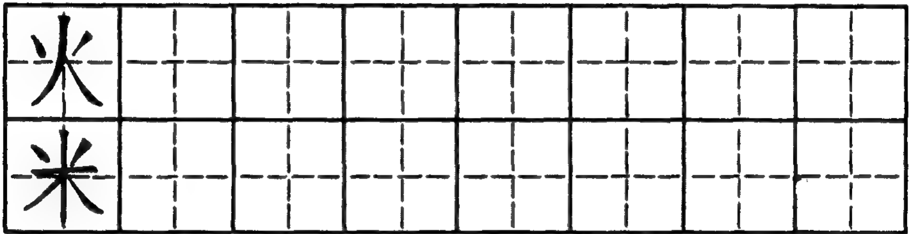
4. **Напиши иероглифы самостоятельно.**

斤								
火								
米								
子								
手								
长								

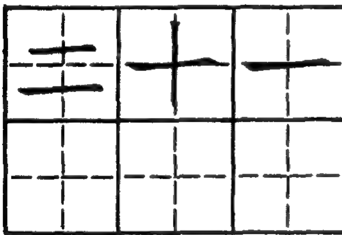
5. **Вспомни значение иероглифов и напиши их по порядку черт.**

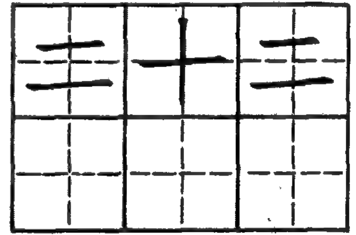
子								





6. Напиши в свободных клетках следующие слова.





7. Запомни новые слова.



тетрадь



рис



пшено

小	羊

ягнёнок

小	牛

телёнок

8. Напиши в свободных клетках следующие слова, словосочетания и предложения.

三	十	六

三	十	八

一	个	本	子				
三	个	本	子				

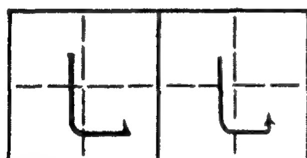
大	米						
小	米						
小	羊						
小	牛						

木	王	上	王				
王	厂	不	太				
下	午	下	王				

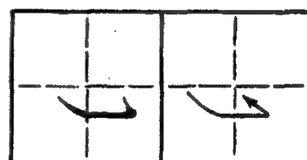
УРОК 8.

КОМБИНИРОВАННЫЕ ЧЕРТЫ С КРЮКОМ.

shùwāngōu — *вертикальный изогнутый крюк*



xiégōu — *разновидность косого крюка*



Shēngzì.



сын



тоже



юань[1]

[1] **Юань — китайская денежная единица.**



шерсть

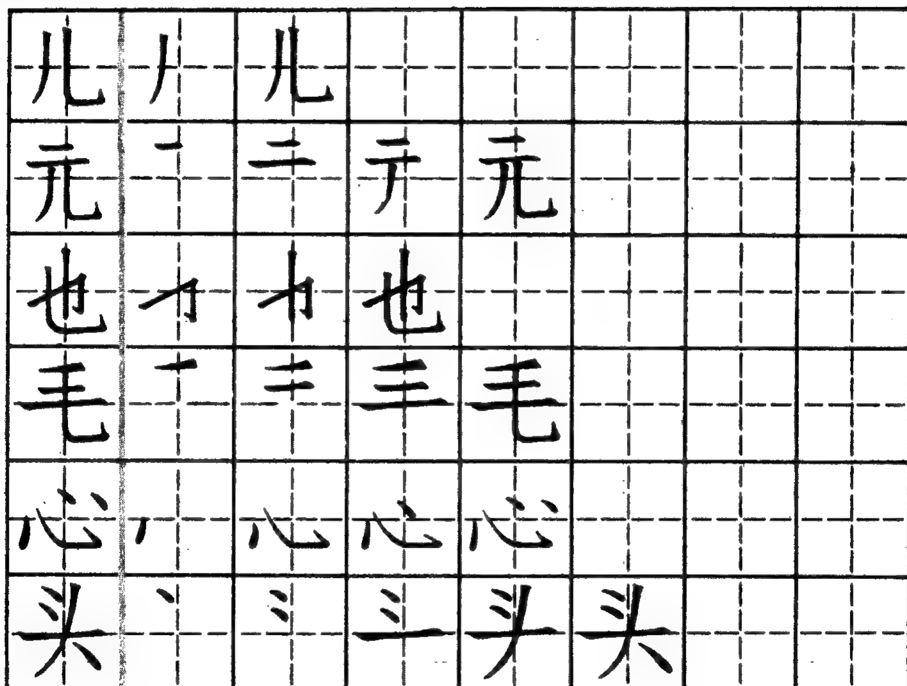


сердце



голова

Bǐshùn.



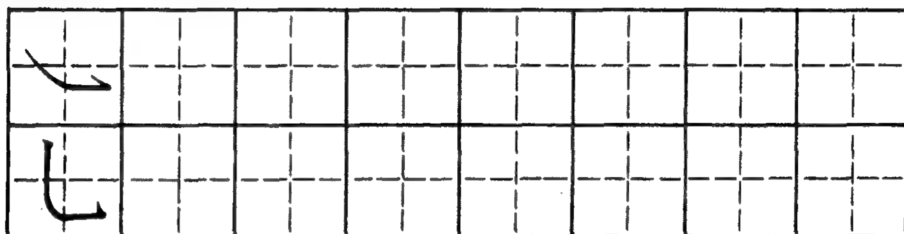
Liànxí.

1. Проведи ручкой по каждой черте.

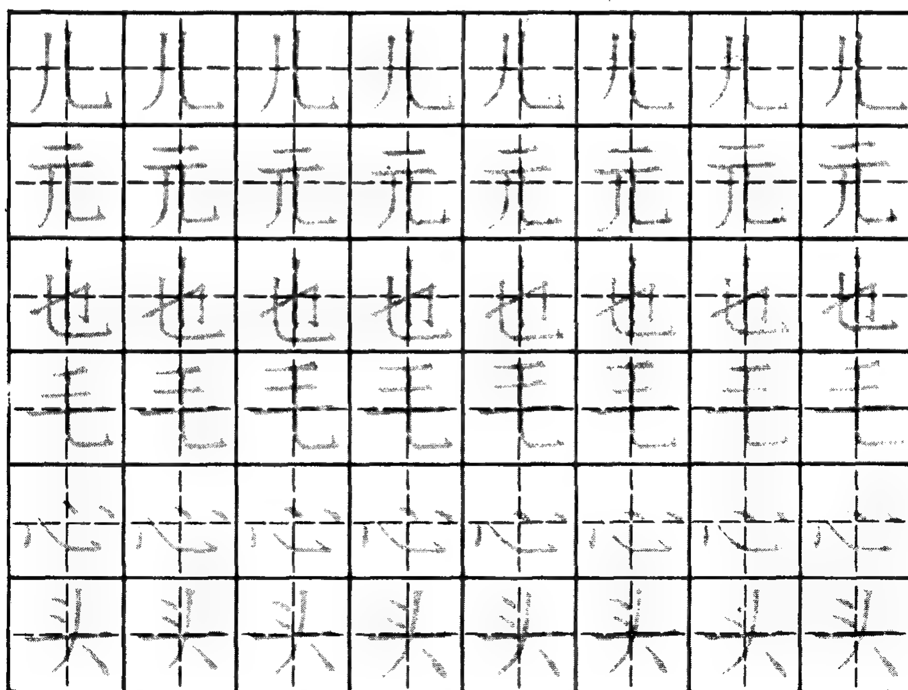




2. **Напиши черты самостоятельно.**



3. **Проведи ручкой по каждой черте, соблюдая порядок начертания иероглифа.**



4. Напиши иероглифы самостоятельно.

儿							
元							
也							

毛							
心							
头							

5. Напиши по строчке следующие иероглифы. Вспомни, что они обозначают.

儿							
也							
元							

毛							
心							
头							

6. Вставь вместо пропусков нужные иероглифы:

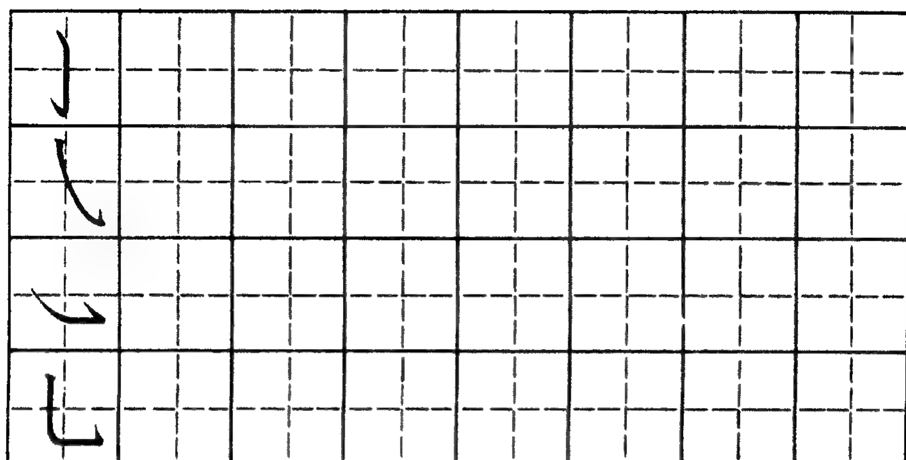
子 个 头

六		儿	子				
八	个	本					
三	十		牛				

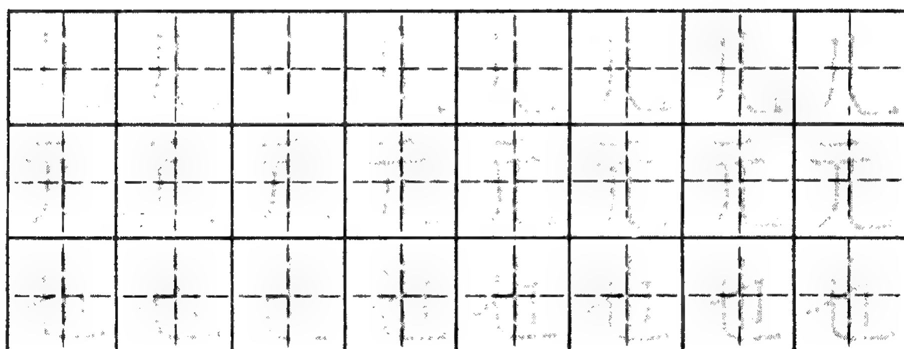
Zuòyè.

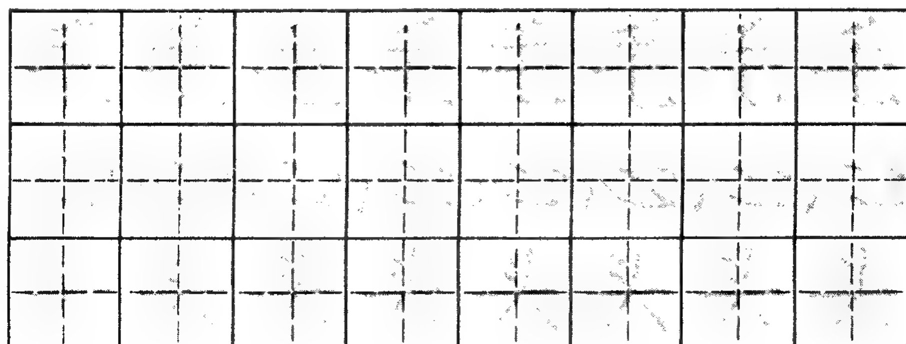
1. Напиши черты самостоятельно.

一							
亅							



2. **Проведи ручкой по каждой черте, соблюдая порядок начертания иероглифа.**





3. **Напиши иероглифы самостоятельно. Вспомни их значение.**

儿							
元							
也							
毛							
心							
头							

4. **Напиши в свободных клетках следующие слова, словосочетания и предложения.**

一	头	牛					
六	头	牛					
八	头	牛					

小羊不大
小牛不小

牛头大
羊头小

一个大人
一个小人

一个儿子
六个儿子

木工上工
木工下工

一元　十元

大	火			小	火		
大	米			小	米		

5. Посмотри на иероглифы. Определи, какие из них «больные»[1]. Объясни, в чём заключается «болезнь», и напиши иероглифы правильно.

三		王		十	
个		耳		文	
木		子		也	
心		天		八	

[1] В Китае высоко ценится искусство красиво писать иероглифы. Если иероглиф написан не по правилам, его называют «больным».

КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ.

1. Вспомни названия комбинированных черт с крюком и напиши эти черты.

2. Напиши иероглифы с иероглифической точкой, находящейся в разных частях иероглифа.

3. Напиши несколько иероглифов с парными точками указанного типа.

4. Напиши иероглифы со всеми разновидностями иероглифического крюка.

5. Напиши иероглифами слова: *тетрадь, сын, телёнок.*

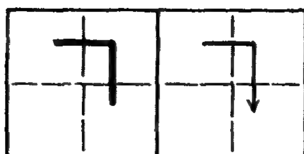
УРОК 9.

ЛОМАНЫЕ

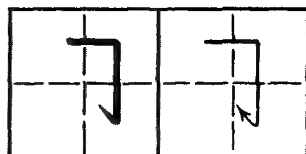
КОМБИНИРОВАННЫЕ ЧЕРТЫ.

héng-zhé	héng-zhégōu	shù-zhé	piě-diǎn	héng-piě	piě-zhé	shù-tí

héngzhé — *ломаная горизонтальная*



héngzhégōu — *ломаная горизонтальная с крюком*



Запомни! Указанные ломаные комбинированные черты пишутся одним росчерком. Сначала проводим линию слева направо, потом — под прямым углом сверху вниз.

Shēngzì.



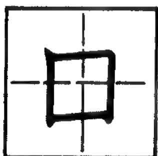
пять



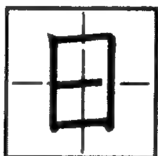
книга



ворота



рот

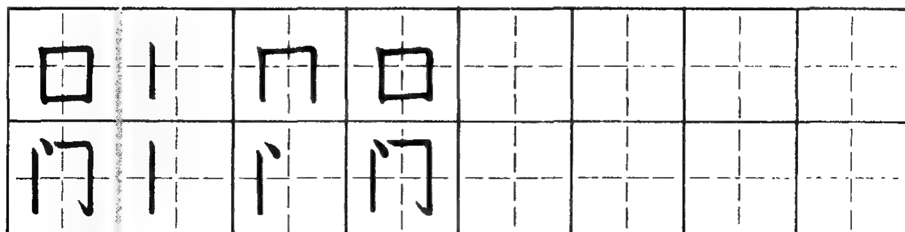


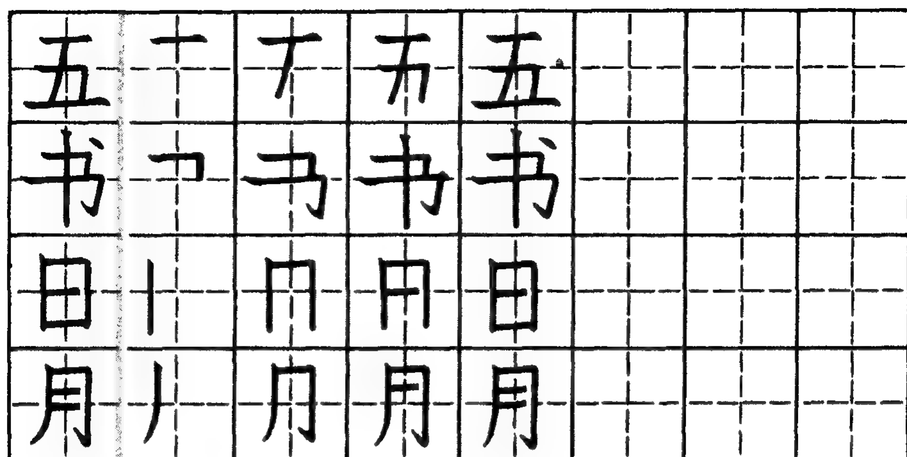
солнце



месяц

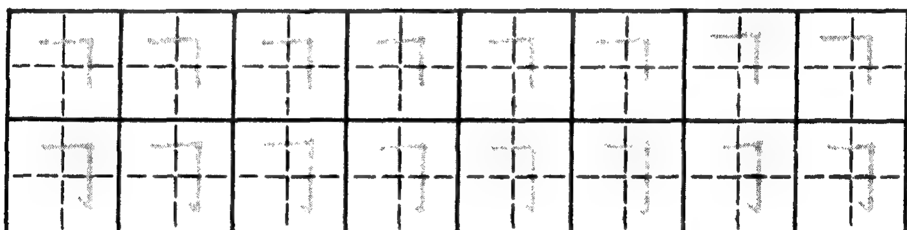
Bǐshùn.



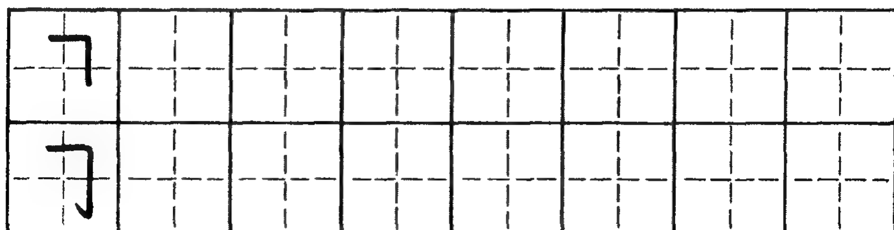


Liànxí.

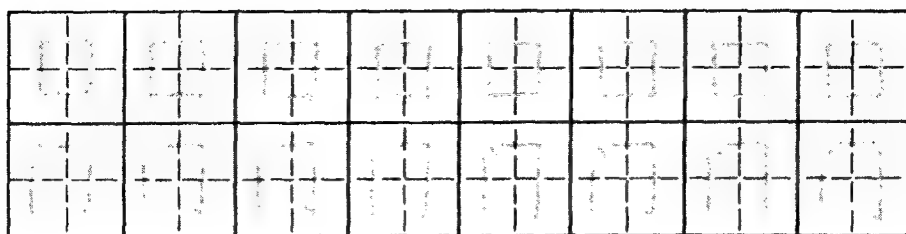
1. Проведи ручкой по каждой черте.

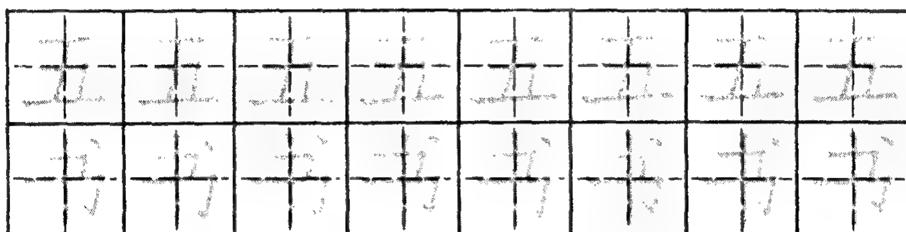


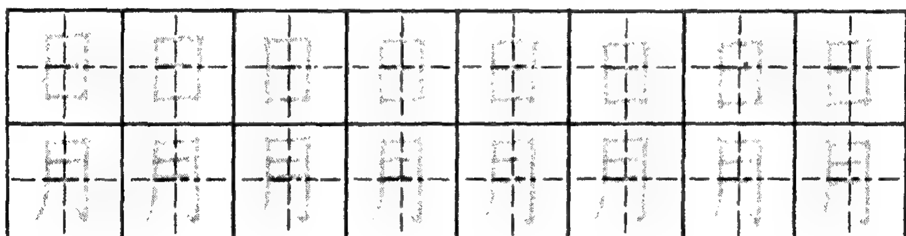
2. **Напиши черты самостоятельно.**



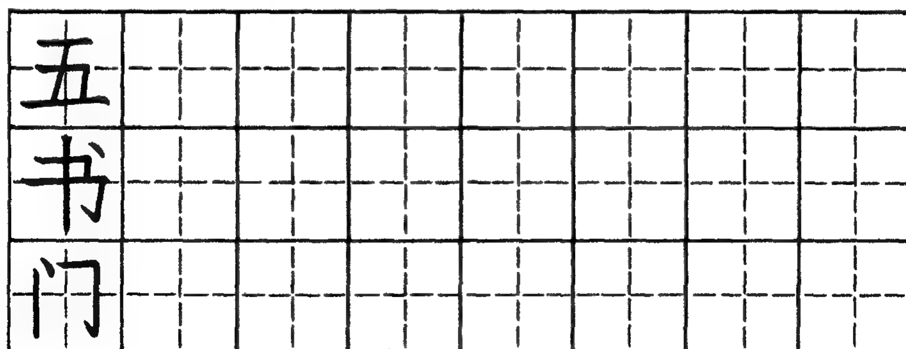
3. **Проведи ручкой по каждой черте, соблюдая порядок начертания иероглифа.**







4. **Напиши иероглифы самостоятельно.**



口							
日							
月							

5. Напиши по строчке следующие иероглифы. Вспомни, что они обозначают.

口							
子							
目							
月							
本							
生							
书							

6. Вставь вместо пропусков нужные иероглифы:

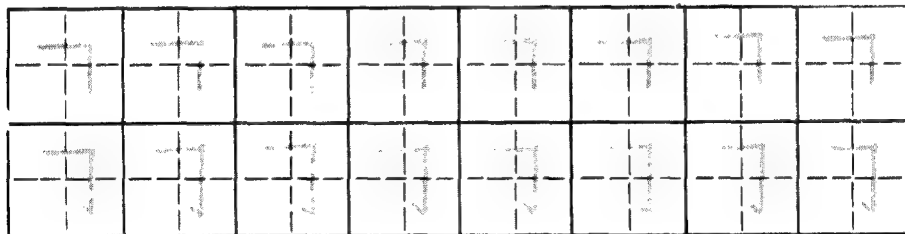
人	书	个	大	工	厂

一	本	
六	口	
三		月

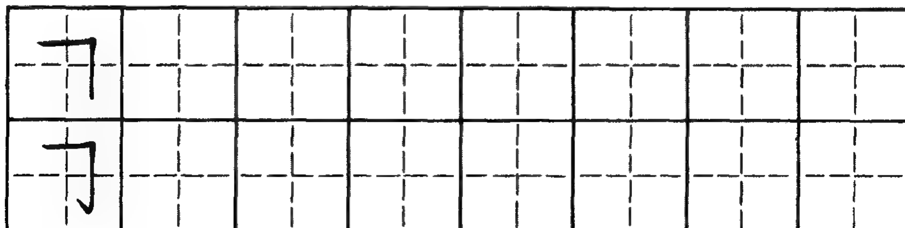
工	人	上	
一	本	书	
工		不	小

Zuòyè.

1. Проведи ручкой по каждой черте.



2. Напиши черты самостоятельно.



3. Напиши иероглифы самостоятельно.

五							
门							

书							
甲							

由							
用							

4. Вспомни значение иероглифов и напиши их по порядку черт.

甲							
由							
用							

门							
五							
书							

5. **Напиши в свободных клетках следующие слова и словосочетания.**

五	田	人						
五	头	牛						
五	个	月						
一	个	头						
十	五	本	书					

五	个	大	羊				
六	头	小	牛				

6. Запомни новые слова.

一月	二月	三月
январь	февраль	март
五月	六月	八月
май	июнь	август

日子	生日
дата	день рождения

日本	日本人	日文
Япония	японец	японский язык

7. Заполни свободные клетки такими иероглифами, чтобы получились знакомые слова. Назови их по-русски.

	子	生			本

日	本		工		大	

五	月		日

三		八	日

8. Посмотри на иероглифы. Определи, какие из них «больные». Объясни, в чём заключается «болезнь», и напиши иероглифы правильно.

王		内		干	
夫		书		本	

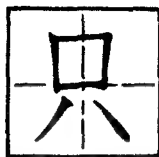
УРОК 10.

ЛОМАНЫЕ КОМБИНИРОВАННЫЕ ЧЕРТЫ.

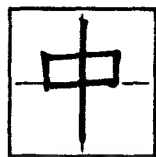
shùzhé — *ломаная вертикальная*

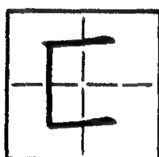
piědiǎn — *откидная влево с длинной точкой*

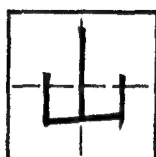
Shēngzì.


счётное слово для птиц и животных


бобы

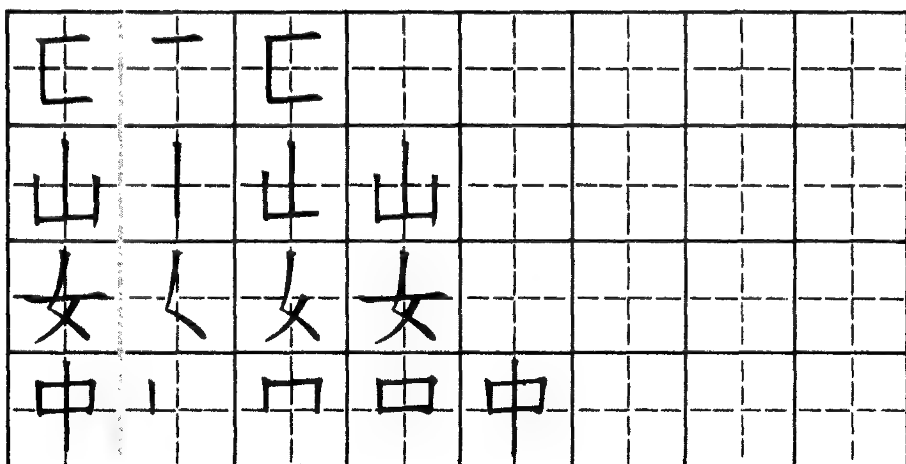

середина


короб[1]

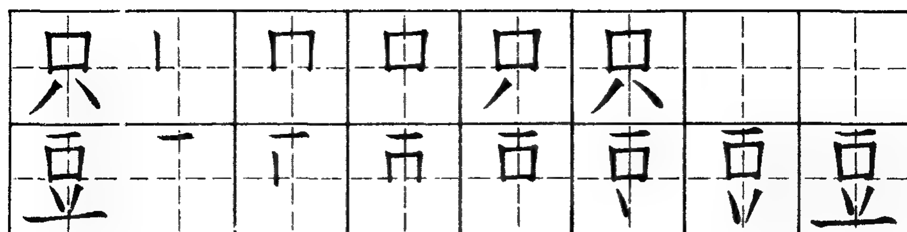

гора


женщина

Bǐshùn.

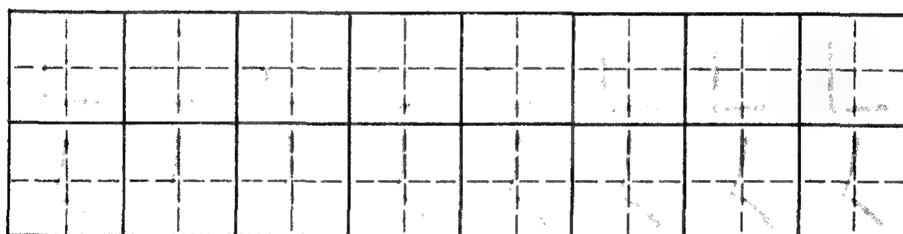


[1] Отдельно не употребляется.

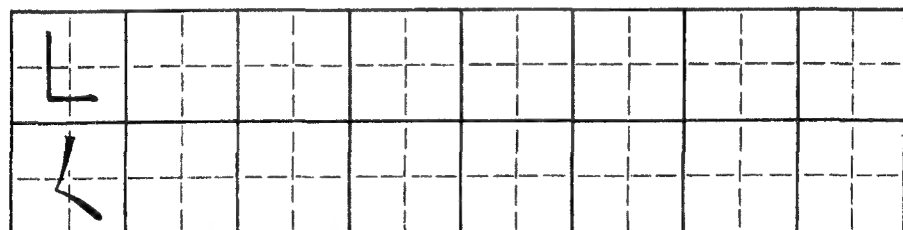


Liànxí.

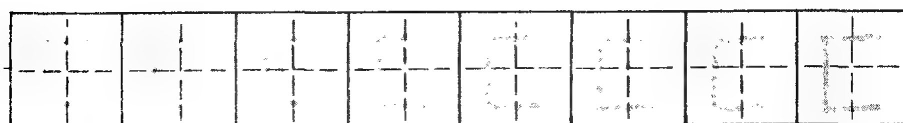
1. Проведи ручкой по каждой черте.

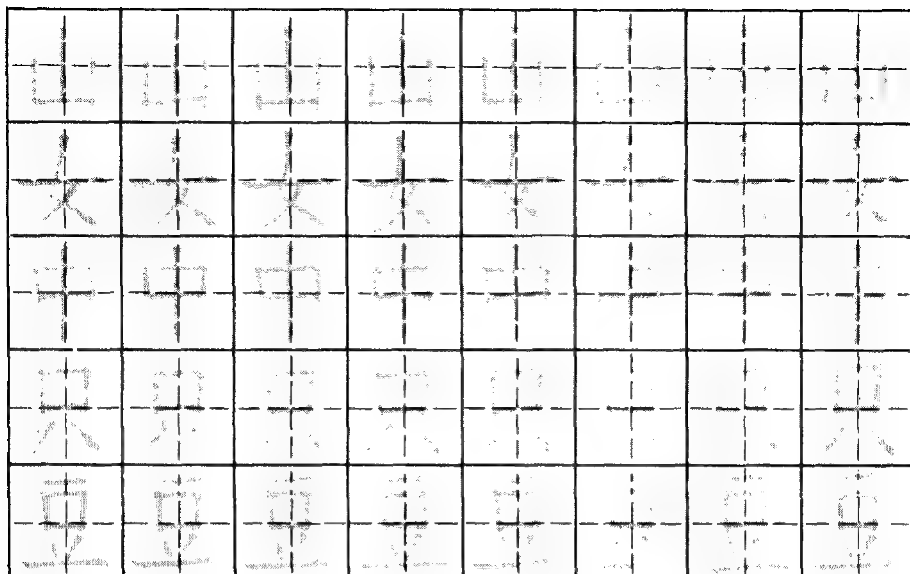


2. Напиши черты самостоятельно.

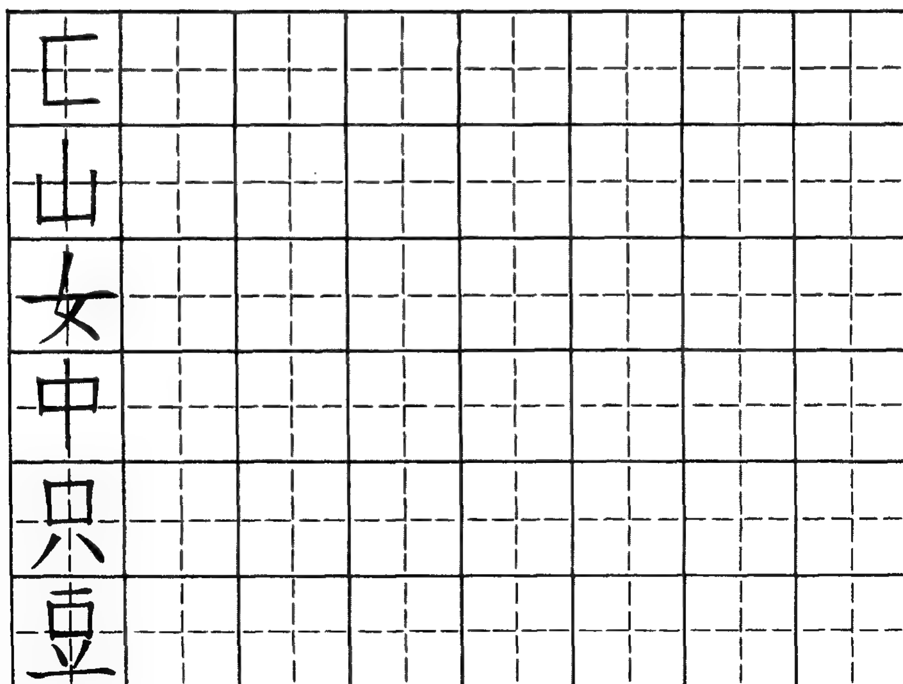


3. Проведи ручкой по каждой черте, соблюдая порядок начертания иероглифа.





4. Напиши иероглифы самостоятельно.



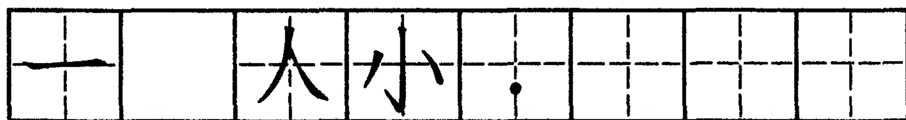
5. **Напиши по строчке следующие иероглифы. Вспомни, что они обозначают.**

儿							
王							
主							
山							
文							
火							

6. **Вставь вместо пропусков нужные иероглифы:**

只 头 个 本 口

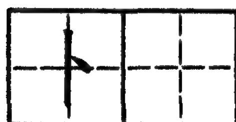
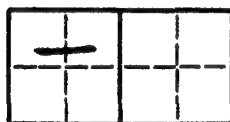
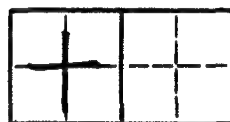
五		书		一		人
六		牛		王		月
八		羊		一		手



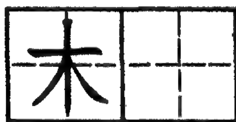
7. **Допиши указанные иероглифические элементы, чтобы получился новый иероглиф. Напиши его в свободной клетке.**

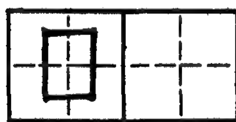
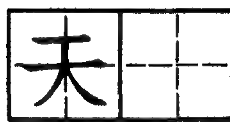
а) ***горизонтальную черту***



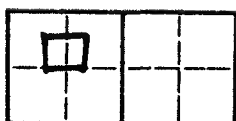
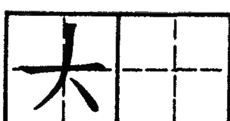
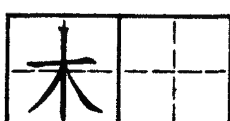





б) ***иероглифическую точку***



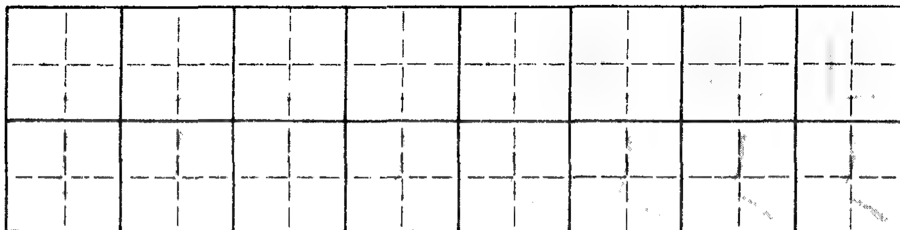





в) ***парные точки***

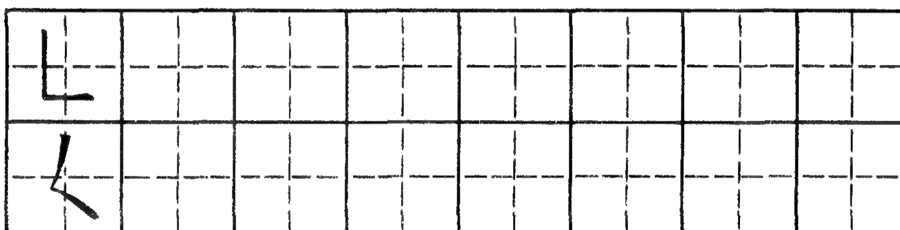




Zuòyè.

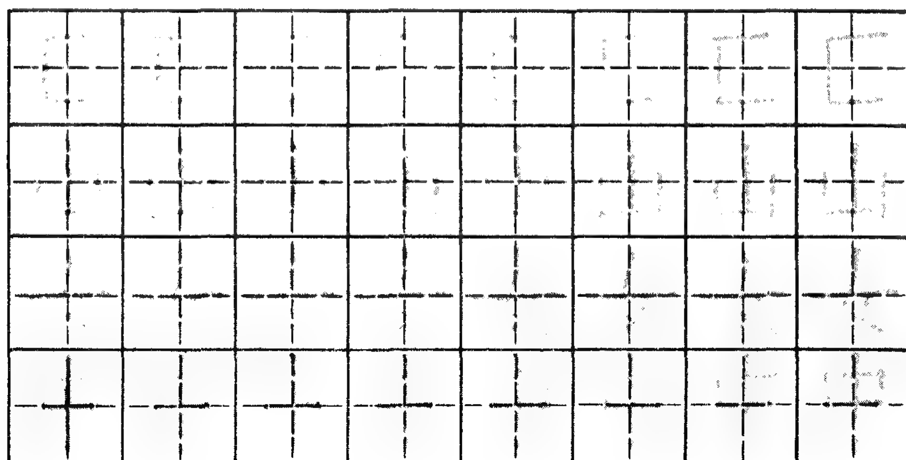
1. Проведи ручкой по каждой черте.

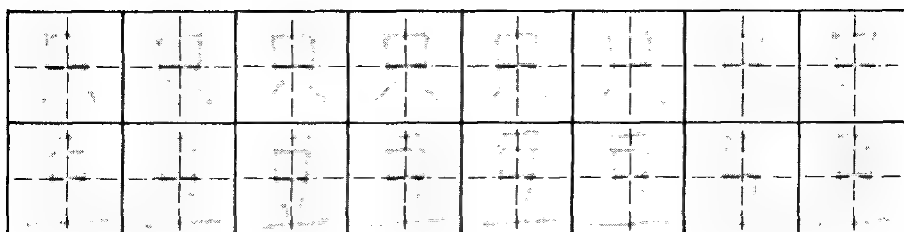


2. Напиши черты самостоятельно.

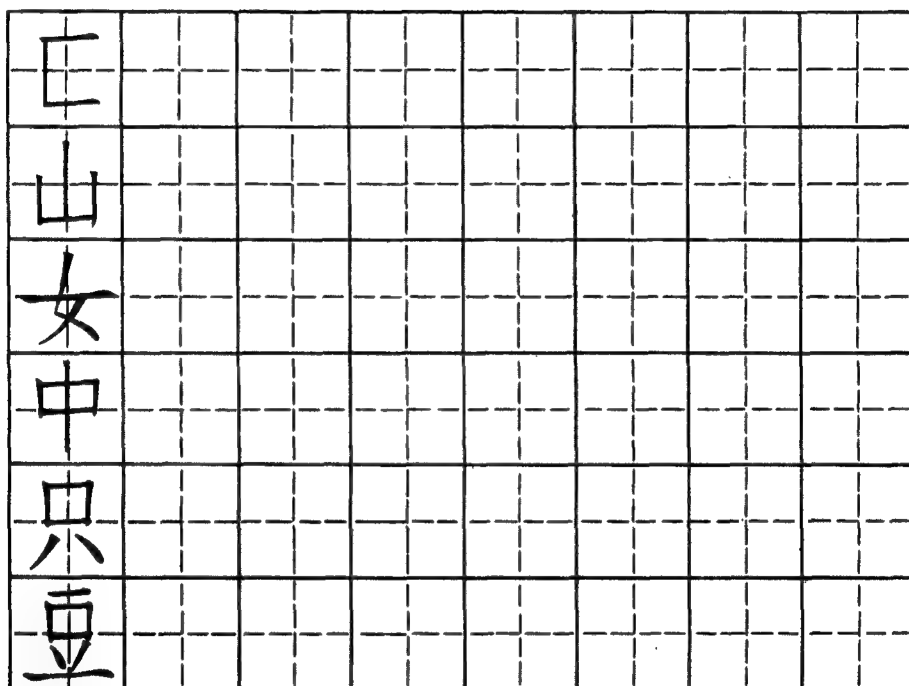


3. Проведи ручкой по каждой черте, соблюдая порядок начертания иероглифа.





4. Напиши иероглифы самостоятельно.



5. Напиши по строчке следующие иероглифы. Вспомни, что они обозначают.



山

女

中

只

豆

6. Напиши в свободных клетках следующие слова и словосочетания.

一月 二月 一日

六月 三月 日子

八田 生田 五用

六头牛 八只羊

大米 小米 大豆

7. Запомни новые слова.

中文 китайский язык

山人 горец

山羊 коза

火山 вулкан

女儿 дочь

儿女 дети

女工 работница

大	豆

соевые бобы

小	豆

фасоль

土	豆	儿

картофель

8. Заполни свободные клетки такими иероглифами, чтобы получились знакомые слова. Назови их по-русски.

文 日 儿 大 小 山 土

中	

	文

女	

	子

	女

	豆

	豆

火	

	羊

	子

	豆	儿

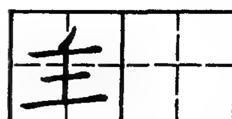
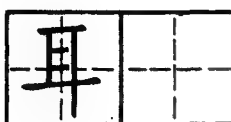
9. Посмотри на иероглифы. Определи, какие из них «больные». Объясни, в чём заключается «болезнь», и напиши иероглифы правильно.

斤	

毛	

火	



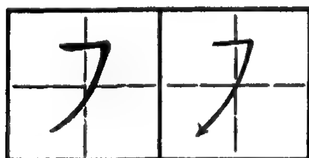





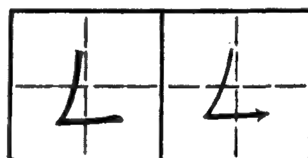
УРОК 11.

ЛОМАНЫЕ КОМБИНИРОВАННЫЕ ЧЕРТЫ.

héngpiě — *горизонтальная с откидной влево*



piězhé — *ломаная откидная вправо*



Shēngzì.


снова


вилка


вечер



вода

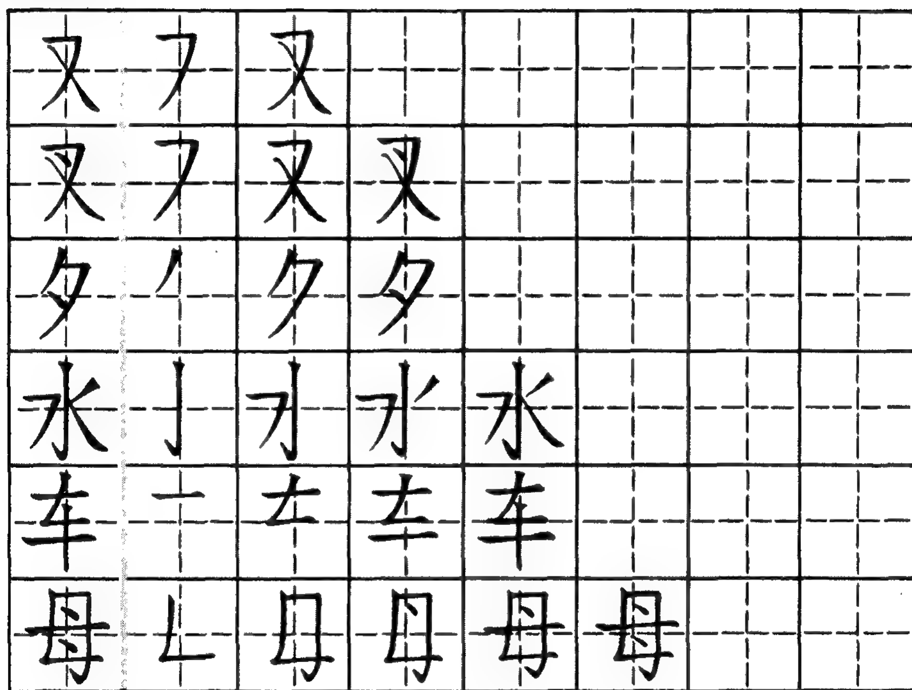


повозка



мать

Bǐshùn.



Liànxí.

1. Проведи ручкой по каждой черте.



2. Напиши черты самостоятельно.

3. Проведи ручкой по каждой черте, соблюдая порядок начертания иероглифа.

4. **Напиши иероглифы самостоятельно.**

又							
又							
夕							
水							
车							
母							

5. **Напиши по строчке следующие иероглифы. Вспомни, что они обозначают.**

上							
下							
王							

六							
父							
羊							

6. Заполни свободные клетки такими иероглифами, чтобы получились знакомые слова. Назови их по-русски.

子	文	米	火	工	山	女

儿		大		木		中	
日			山		羊		工

Zuòyè.

1. Проведи ручкой по каждой черте.

2. Напиши черты самостоятельно.

㇇							
㇜							

3. Проведи ручкой по каждой черте, соблюдая порядок начертания иероглифа.

4. Напиши иероглифы самостоятельно.

又							

叉							
夕							
水							
车							
母							

5. **Вспомни значение иероглифов и напиши их по порядку черт.**

又							
叉							
夕							
水							
车							

母

6. Запомни новые слова.

上月	本月	下月
прошлый месяц	текущий месяц	следующий месяц
小车	火车	车工
тележка	поезд	токарь
水手	叉子	父母
моряк	вилка	родители

7. Напиши в свободных клетках следующие слова, словосочетания и предложения.

上周　　日子　　本周

生日 火山 父母

小车 火车 水手

中文书 中文本子

儿子不大 女儿也小

王人上工 山人上山

女	王	上	车

水	手	下	车

КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ.

1. Напиши известные тебе разновидности ломаных комбинированных черт.

2. Вместо пропусков впиши нужные счётные слова.

一		牛

六		人

八		羊

五		书

丰		几	女

3. Напиши иероглифами следующие даты: 8 марта, 1 мая, 1 января, 3 февраля.

4. Вспомни иероглифы, в которых парные точки расположены таким образом:

5. Напиши иероглифы, где парные точки разделяются другими чертами.

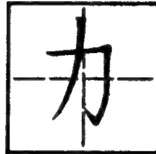
УРОК 12.

ЛОМАНЫЕ КОМБИНИРОВАННЫЕ ЧЕРТЫ.

Shēngzì.



нож



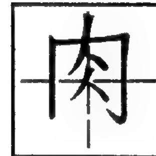
сила



платок



черпак

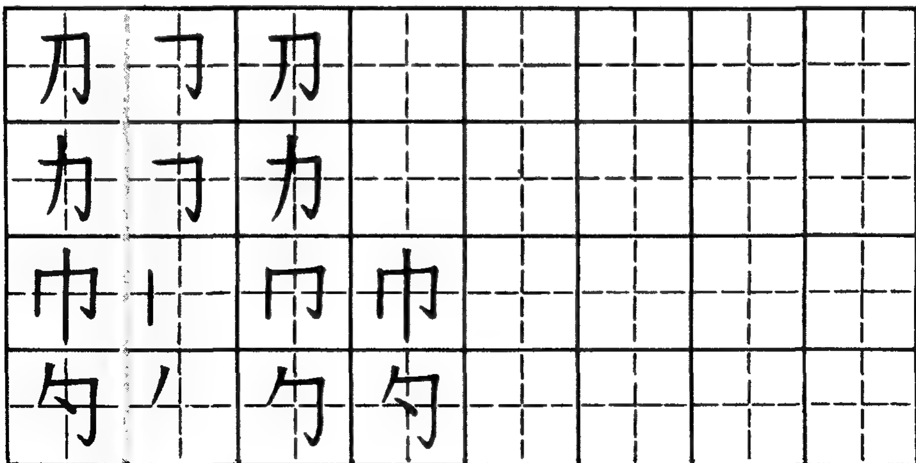


мясо



два; пара

Bǐshùn.



肉	丨	冂	内	内	肉	肉	
两	一	丆	丙	两	两	两	两

Liànxí.

1. Напиши черты самостоятельно.

㇕							
㇆							

2. Напиши иероглифы самостоятельно.

日							
月							
五							
门							
书							

3. Назови вторую черту следующих иероглифов. Напиши их и вспомни, что они обозначают.

口							
日							
月							

4. Проведи ручкой по каждой черте, соблюдая порядок начертания иероглифа.

5. **Напиши иероглифы самостоятельно.**

刀							
力							
巾							
勺							
肉							
两							

6. **Напиши по строчке следующие иероглифы. Вспомни, что они обозначают.**

子							
牛							
手							
毛							
头							

羊							

7. Вставь вместо пропусков нужные иероглифы:

口 本 只 头 个

两		羊
两		月
两		书

两		牛
两		人

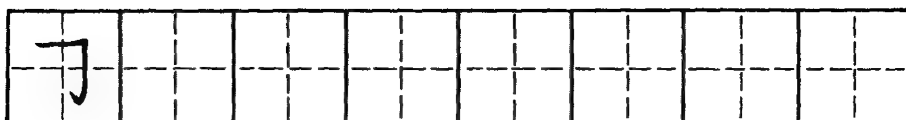
两		儿	女

Zuòyè.

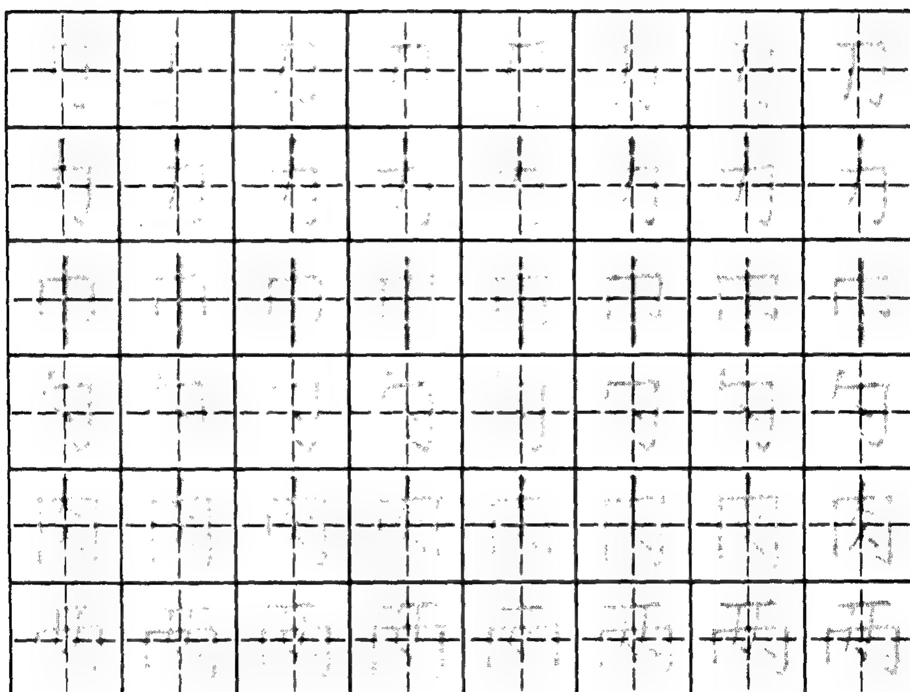
1. Проведи ручкой по каждой черте.

2. Напиши черты самостоятельно.

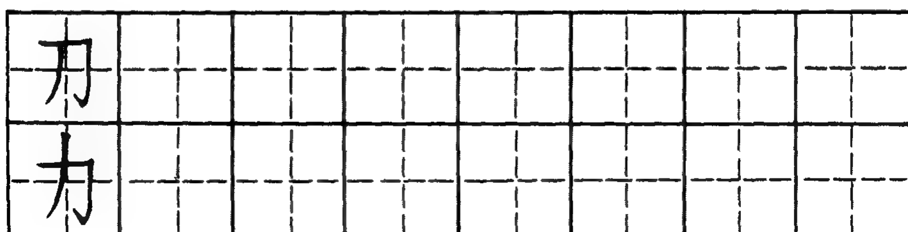
ㄱ							



3. Проведи ручкой по каждой черте, соблюдая порядок начертания иероглифа.



4. Напиши иероглифы самостоятельно.



巾							
勺							
肉							
两							

5. **Вспомни значение иероглифов и напиши их по порядку черт.**

刀							
力							
中							
勺							
肉							
两							

6. Запомни новые слова.

刀子	小刀子	勺子
нож	перочинный нож	ложка
毛巾	手巾	头巾
махровое полотенце	полотенце для рук	головной платок
牛肉	羊肉	
говядина	баранина	

7. Напиши в свободных клетках следующие слова, словосочетания и предложения. Объясни, что они обозначают.

勺子	刀子	文子	牛肉

羊肉 手巾 头巾 毛巾

两个女儿

两个儿子

两头小牛

两只小羊

中文书

中文本子

田本毛巾

父母上王

刀子不大

8. Посмотри на иероглифы. Определи, какие из них «больные». Объясни, в чём заключается «болезнь», и напиши иероглифы правильно.

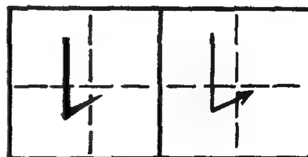
用	戈	亟
耳	车	山
中	匀	夕
也	内	天

УРОК 13.

ЛОМАНЫЕ КОМБИНИРОВАННЫЕ ЧЕРТЫ.

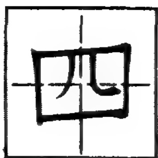
shùtí — *вертикальная откидная вверх*





Shēngzì.

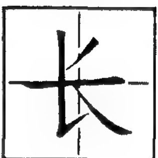

семь


четыре


хмель


тыква


одежда

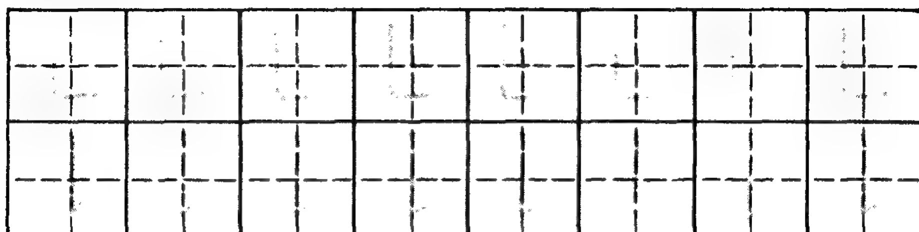

расти; начальник

Bǐshùn.

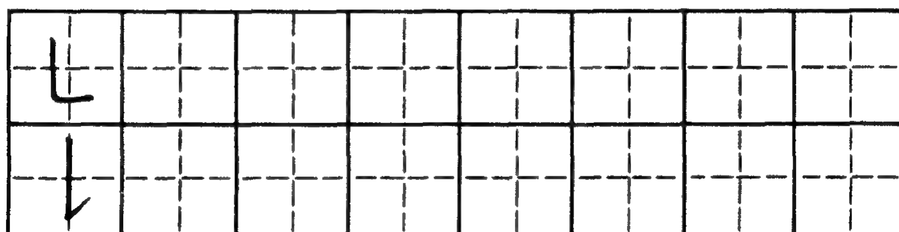
七	一	七					
丩	㇄	丩					
四	丨	冂	冂	罒	四		
瓜	㇀	𠂆	𠂆	瓜	瓜		
长	㇒	㇀	长	长			
衣	丶	亠	𠫓	衣	衣	衣	

Liànxí.

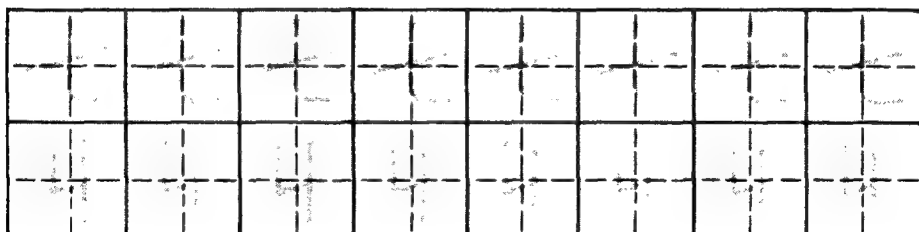
1. Проведи ручкой по каждой черте.

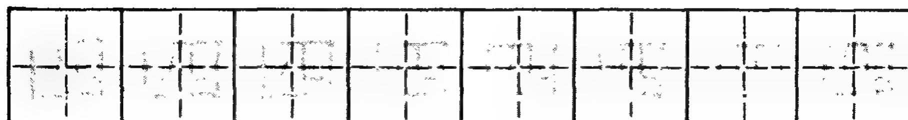


2. Напиши черты самостоятельно.

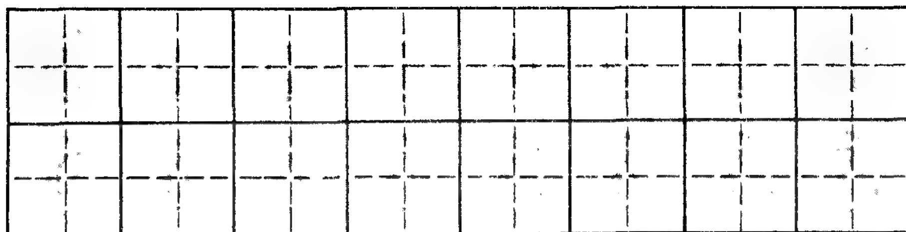


3. Проведи ручкой по каждой черте, соблюдая порядок начертания иероглифа.

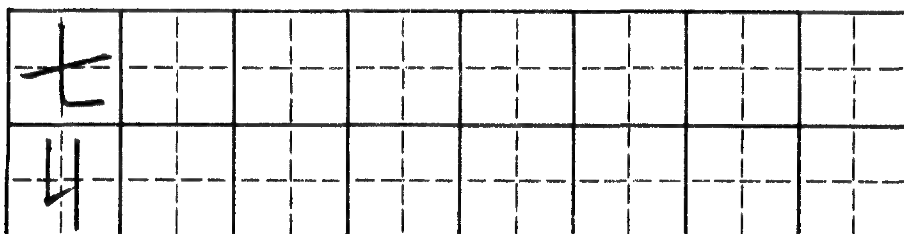


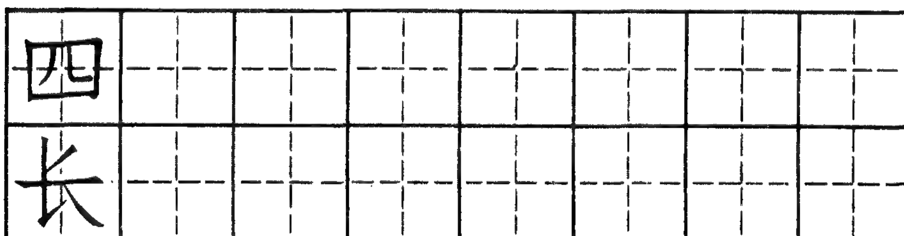


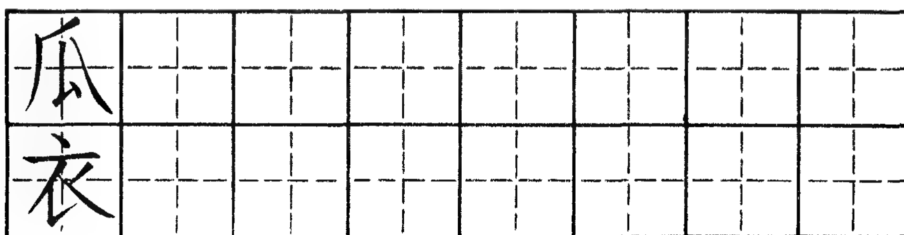




4. Напиши иероглифы самостоятельно.







5. **Напиши в свободных клетках следующие слова и словосочетания.**

七	日	人

四	头	牛

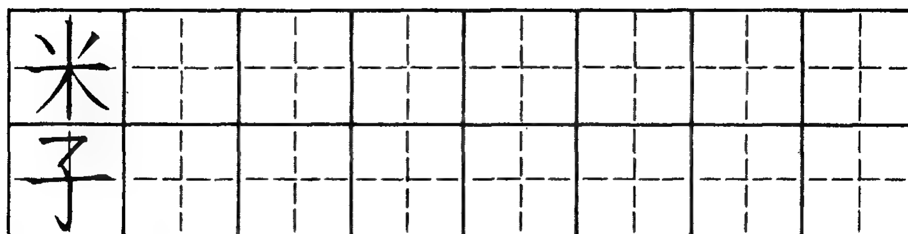
七	只	羊

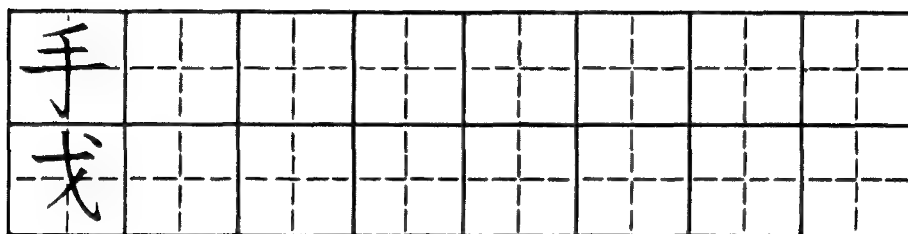
四	个	月

七	个	儿	女				
四	个	句	子				

6. **Напиши по строчке следующие иероглифы. Вспомни, что они обозначают.**

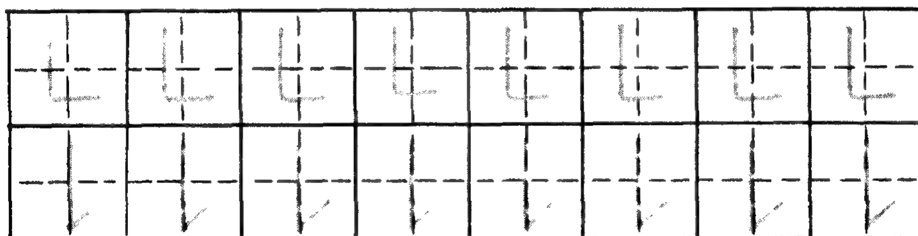
斤							
火							



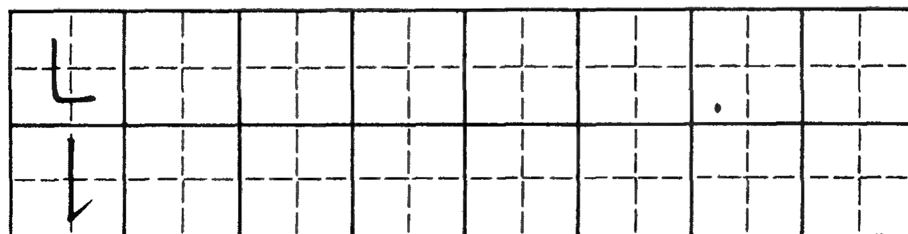


Zuòyè.

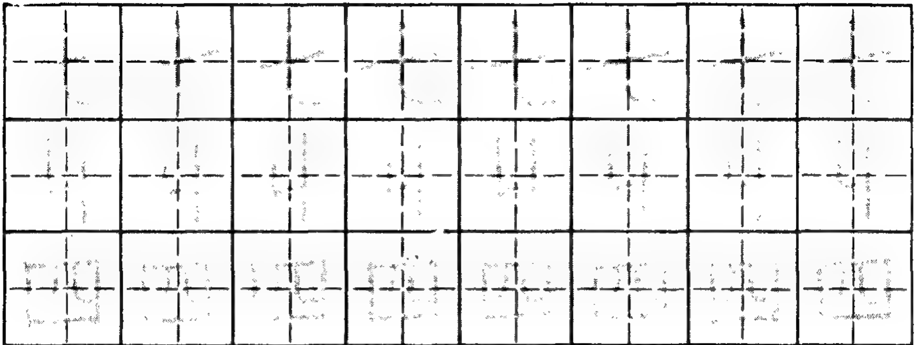
1. Проведи ручкой по каждой черте.

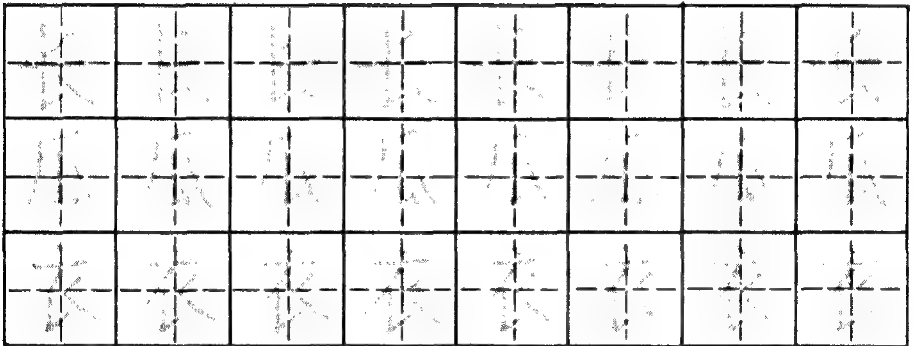


2. Напиши черты самостоятельно.

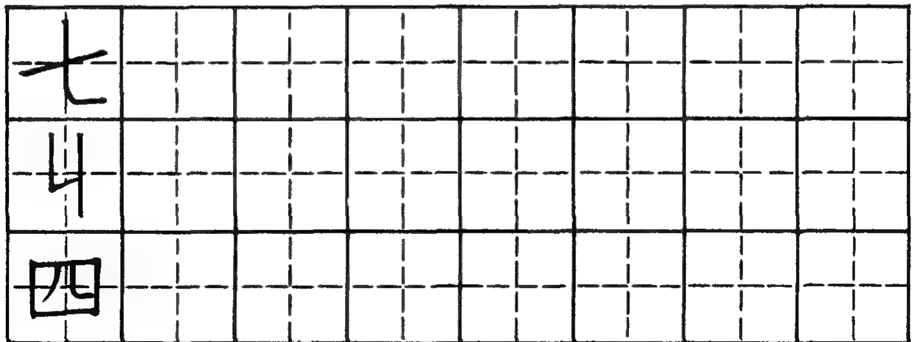


3. **Проведи ручкой по каждой черте, соблюдая порядок начертания иероглифа.**





4. **Напиши иероглифы самостоятельно.**



长							
瓜							
衣							

5. **Вспомни значение иероглифов и напиши их по порядку черт.**

七							
丩							
四							
长							
瓜							
衣							
两							

6. **Напиши в свободных клетках следующие словосочетания и предложения.**

两	只	手

七	日	人

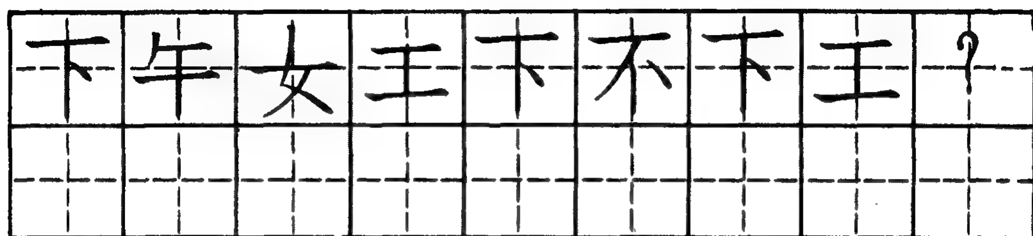
四	本	书

七	头	牛

头	大	不	大	？

瓜	小	不	小	？

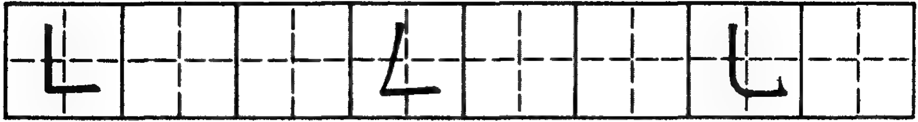
上	午	王	大	上	不	上	王	？

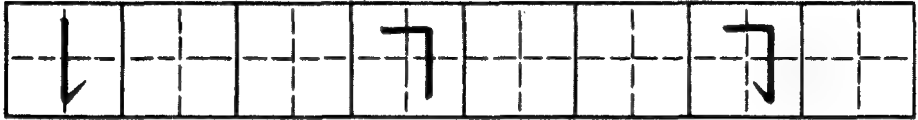


7. Запомни новые слова.

二十	三十	四十
двадцать	тридцать	сорок
五十	六十	七十
пятьдесят	шестьдесят	семьдесят
八十	四月	七月
восемьдесят	апрель	июль
十月	十一月	十二月
октябрь	ноябрь	декабрь

8. **Напиши в свободных клетках иероглифы с указанными чертами.**







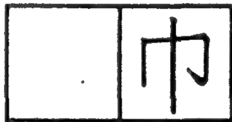
9. **Заполни свободные клетки такими иероглифами, чтобы получились знакомые слова и выражения. Назови их по-русски.**

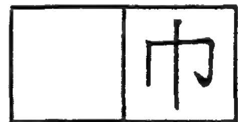


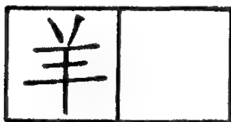




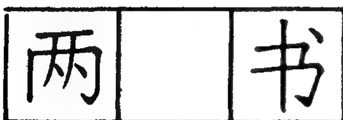


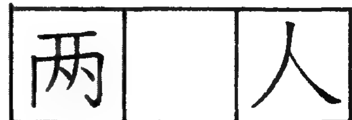








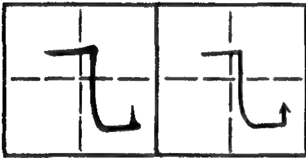




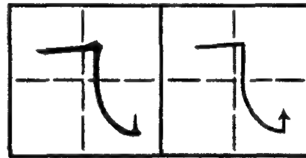
УРОК 14.

СЛОЖНЫЕ КОМБИНИРОВАННЫЕ ЧЕРТЫ.

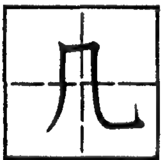
héngzhé-wāngōu — *ломаная горизонтальная с вертикальным изогнутым крюком*



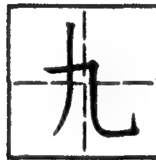
héngzhé-xiégōu — *ломаная горизонтальная с косым крюком*



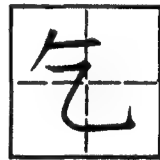
Shēngzì.



сколько?



девять



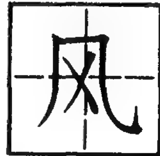
просить



воздух



летать



ветер

Bǐshùn.

凡	丿	凡		
丸	丿	丸		
乞	丿	𠂉	乞	
飞	⺄	飞	飞	
气	丿	𠂉	𠂉	气
风	丿	几	风	风

Liànxí.

1. Проведи ручкой по каждой черте.

2. Напиши черты самостоятельно.

3. Проведи ручкой по каждой черте, соблюдая порядок начертания иероглифа.

4. **Напиши иероглифы самостоятельно.**

凡							
丸							

乞							
飞							

气							
风							

5. **Напиши по строчке следующие иероглифы и вспомни, что они обозначают.**

儿							
也							
天							

毛							
生							
头							

6. **Напиши в свободных клетках следующие слова, словосочетания и предложения.**

九	月	一	日

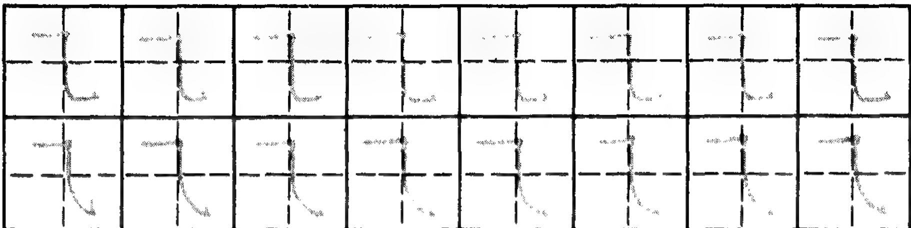
三	月	八	日

风	大	不	大	？

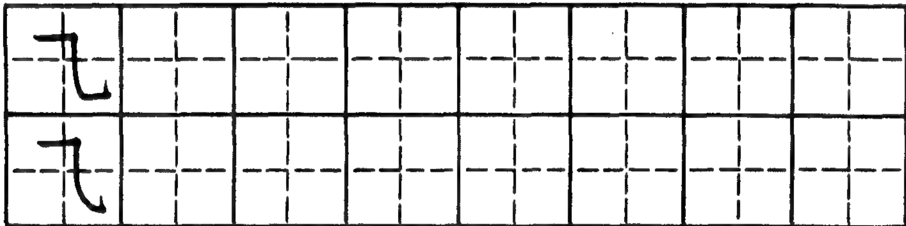
风	不	太	，	也	不	小	。

Zuòyè.

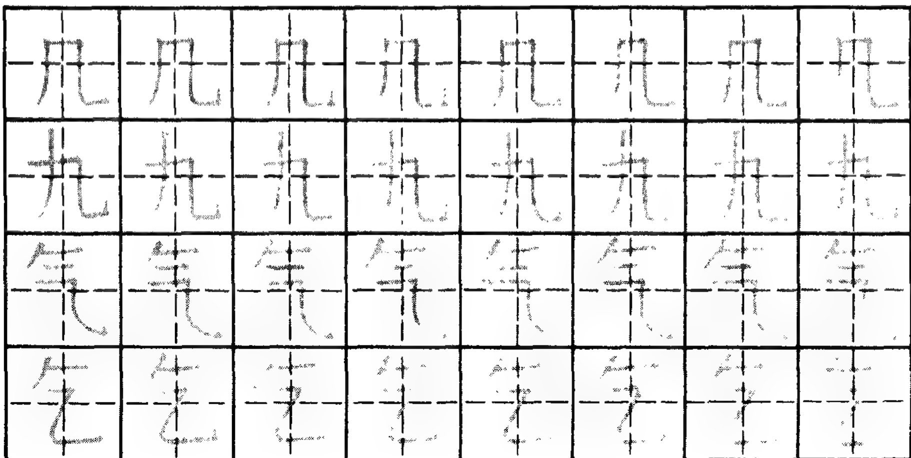
1. Проведи ручкой по каждой черте.

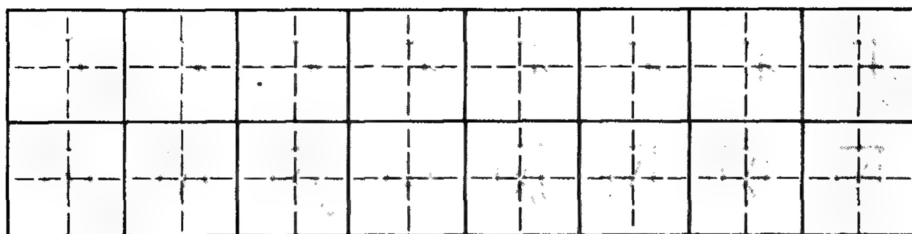


2. Напиши черты самостоятельно.

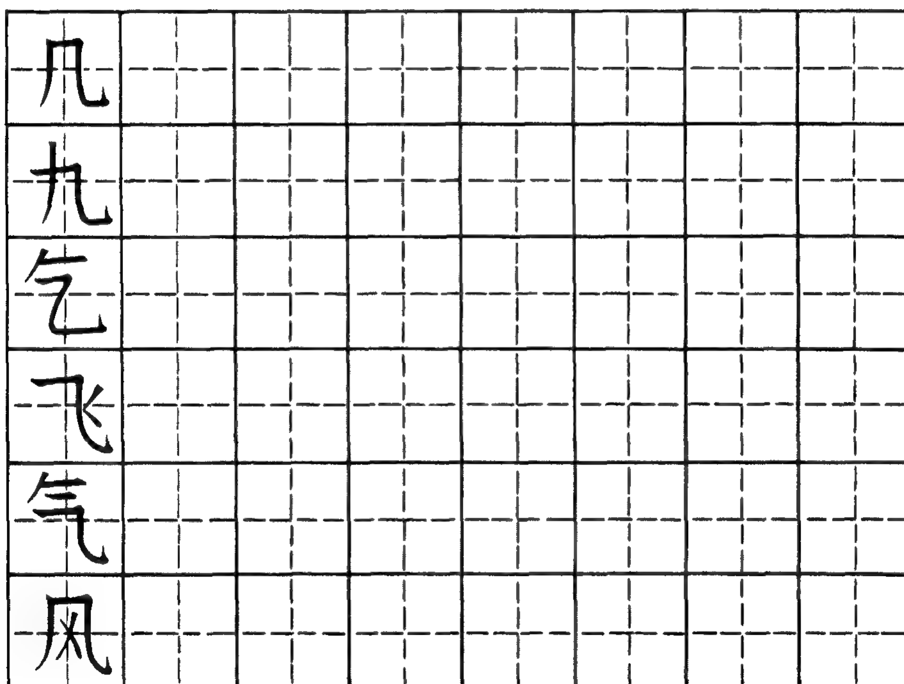


3. Проведи ручкой по каждой черте, соблюдая порядок начертания иероглифа.

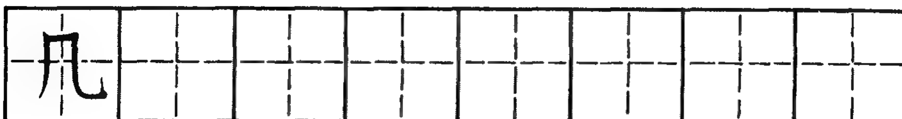




4. Напиши иероглифы самостоятельно.



5. Вспомни значение иероглифов и напиши их по порядку черт.



九							
乞							
飞							
气							
风							

6. Запомни новые слова.

九十
девяносто

九月
сентябрь

几月几日？
Какой месяц, какое число?

大衣
пальто

毛衣
свитер

天气
погода

生气
сердиться

7. **Напиши в свободных клетках следующие предложения. Попробуй самостоятельно ответить на вопросы.**

几口人？

九口人。

几本书？

两本书。

几只羊？

几头牛？

几天？

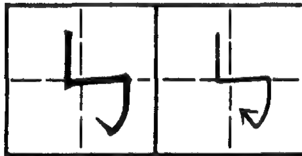
几个月？

凡	用	凡	田	?			

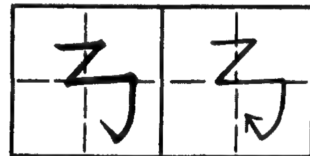
УРОК 15.

СЛОЖНЫЕ КОМБИНИРОВАННЫЕ ЧЕРТЫ.

shùzhé-zhégōu — *дважды ломаная вертикально-горизонтальная с крюком*



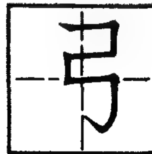
héngzhépiě-zhégōu — *дважды ломаная горизонтальная с откидной влево и крюком*



Shēngzì.



лошадь



лук *(для стрельбы)*



птица

弟	𠃓	豕
младший брат	солнечные лучи	свинья

Bǐshùn.

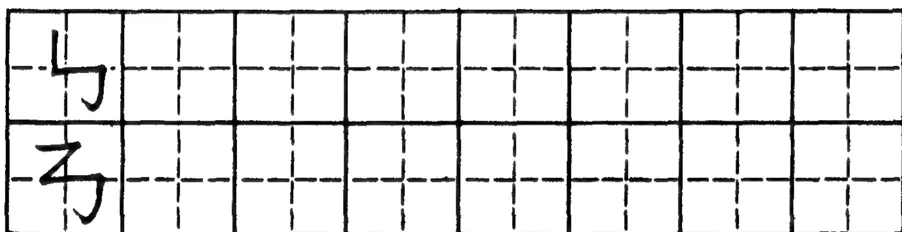
马	
弓	
鸟	
弟	
𠃓	
豕	

Liànxí.

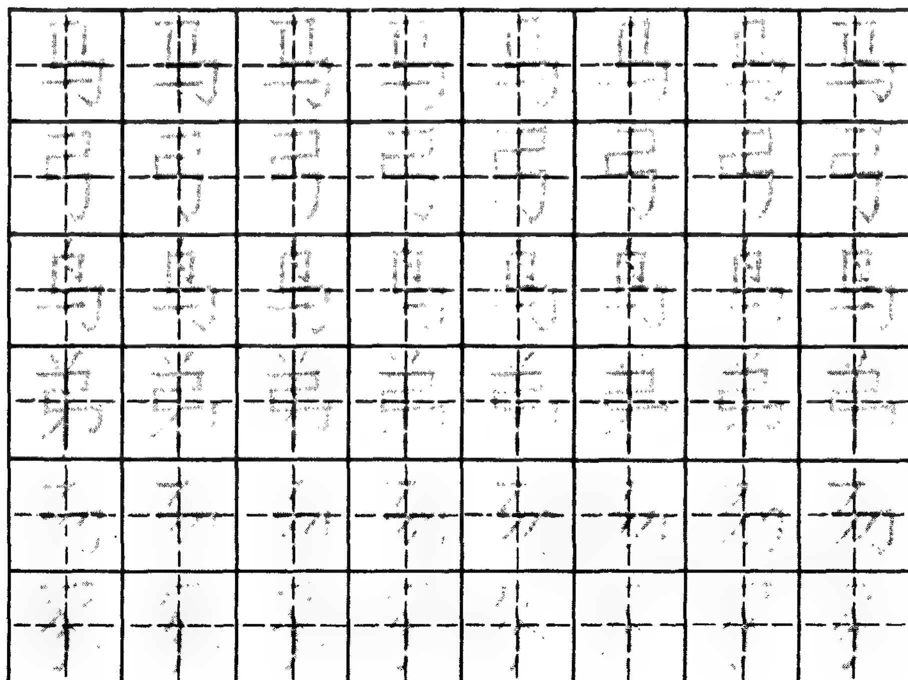
1. Проведи ручкой по каждой черте.



2. **Напиши черты самостоятельно.**



3. **Проведи ручкой по каждой черте, соблюдая порядок начертания иероглифа.**



4. Напиши иероглифы самостоятельно.

马							
鸟							
弓							
弟							
[illegible]							
豕							

5. Напиши в свободных клетках предложения. Попробуй объясни, что они означают.

几	只	鸟	?				
两	只	鸟	.				
几	只	羊	?				
七	只	羊	.				

鸟	儿	小	.				
鸟	儿	飞	.				

马	车	不	大	.

马	刀	不	小	.

6. Напиши по строчке следующие иероглифы. Вспомни, что они обозначают.

刀							
门							
日							
小							

元							
也							

7. Вставь вместо пропусков нужные иероглифы:

几 工

五	月	一	日	工	人	上	不
上		?					

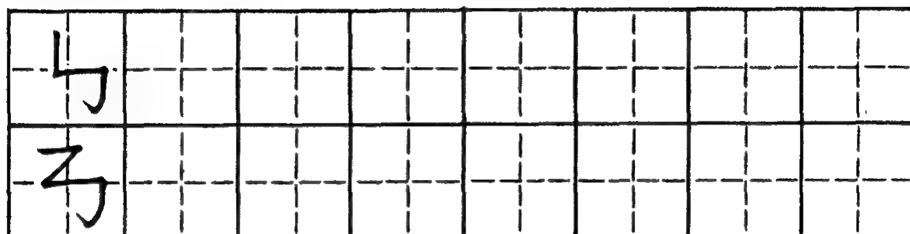
几	月		日	工	人	不	上
工	?						

Zuòyè.

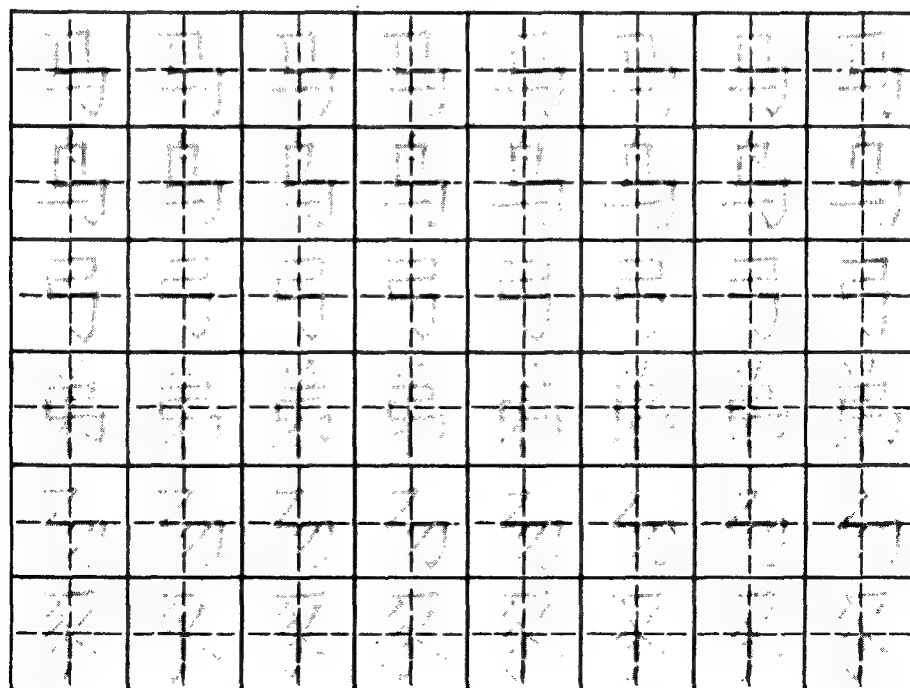
1. Проведи ручкой по каждой черте.



2. **Напиши черты самостоятельно.**



3. **Проведи ручкой по каждой черте, соблюдая порядок начертания иероглифа.**



4. **Напиши иероглифы самостоятельно.**

马							
鸟							
豕							

弓							
弟							
𠃓							

5. **Вспомни значение иероглифов и напиши их по порядку черт.**

马							
弓							
𠃓							

鸟							
弟							
豕							

6. Запомни новые слова.

马车	马刀	木马
арба	**сабля**	**конь** *(спортивный снаряд)*
小马	小鸟	母羊
жеребёнок	**птенец**	**овца**

7. Напиши в свободных клетках следующие слова и вспомни, что они обозначают.

水手	马车	头巾

木	工

木	马

工	厂

三	十

五	十

七	十

九	十

大	衣

毛	衣

8. Заполни свободные клетки такими иероглифами, чтобы получились знакомые слова.

矢	

瓜	

	豆

手	

	衣

毛	

刀	

勺	

水	

火		本		山	

УРОК 16.

СЛОЖНЫЕ КОМБИНИРОВАННЫЕ ЧЕРТЫ.

héngzhé-zhépiě — *дважды ломаная горизонтальная откидная влево*

héngpiě-wāngōu — *ломаная горизонтальная откидная влево с горбатым крюком*

Shēngzì.

及 — достигать

阝 — городская стена[1]

辶 — двигаться[1]

---

[1] Отдельно не употребляется.


идти


рыба


дождь

Bǐshùn.



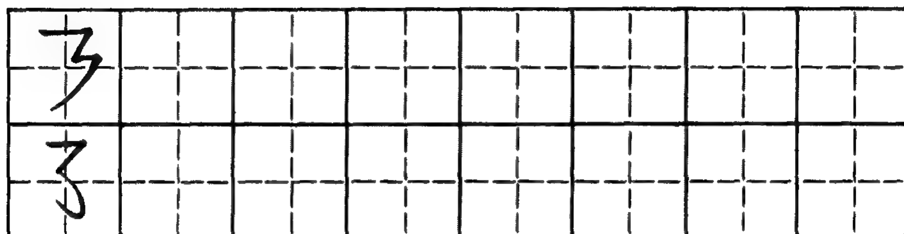
Liànxí.

1. Проведи ручкой по каждой черте.

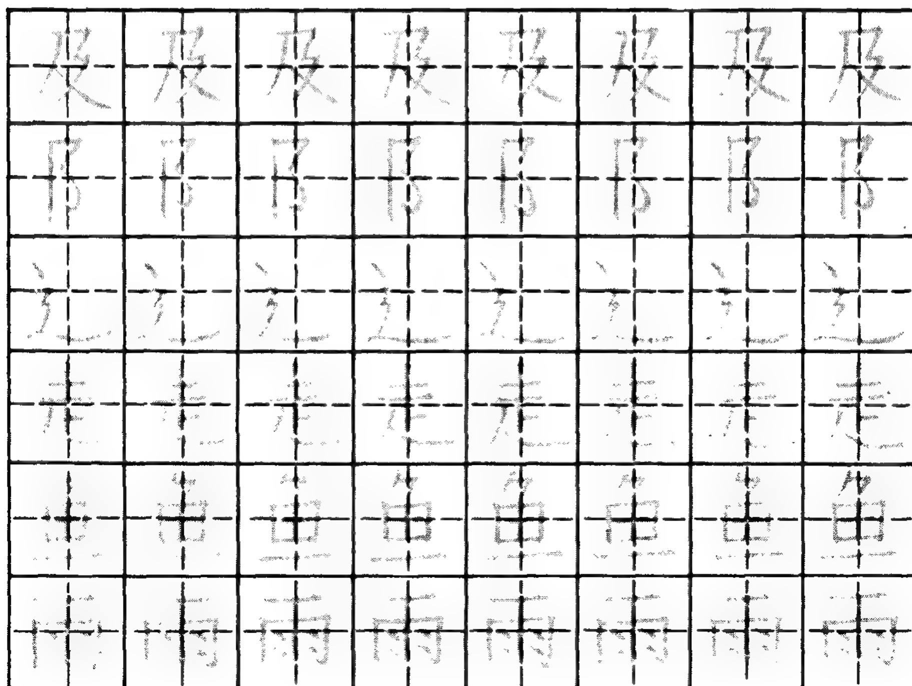




2. **Напиши черты самостоятельно.**



3. **Проведи ручкой по каждой черте, соблюдая порядок начертания иероглифа.**



4. **Напиши иероглифы самостоятельно.**

阝							
辶							
及							
走							
鱼							
雨							

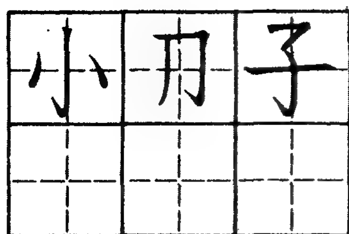
5. **Напиши по строчке следующие иероглифы и вспомни, что они обозначают.**

子							
牛							
手							
毛							

巾							
匀							
肉							
两							

6. **Напиши в свободных клетках следующие слова и словосочетания. Вспомни, что они означают.**

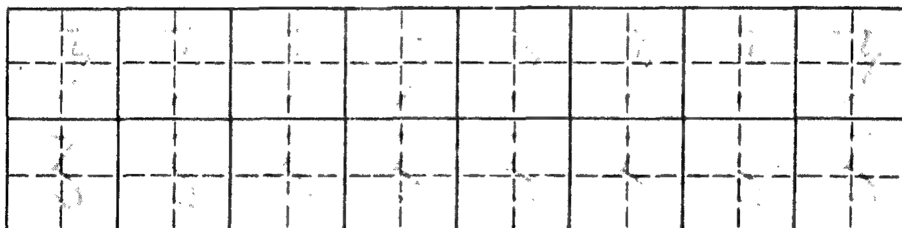
马	车		小	马		火	车
毛	衣		毛	巾		手	巾
羊	肉		牛	肉		母	羊



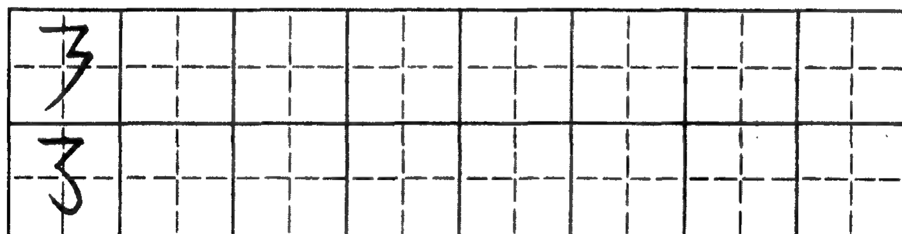


Zuòyè.

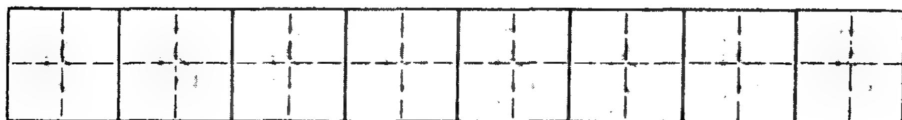
1. Проведи ручкой по каждой черте.

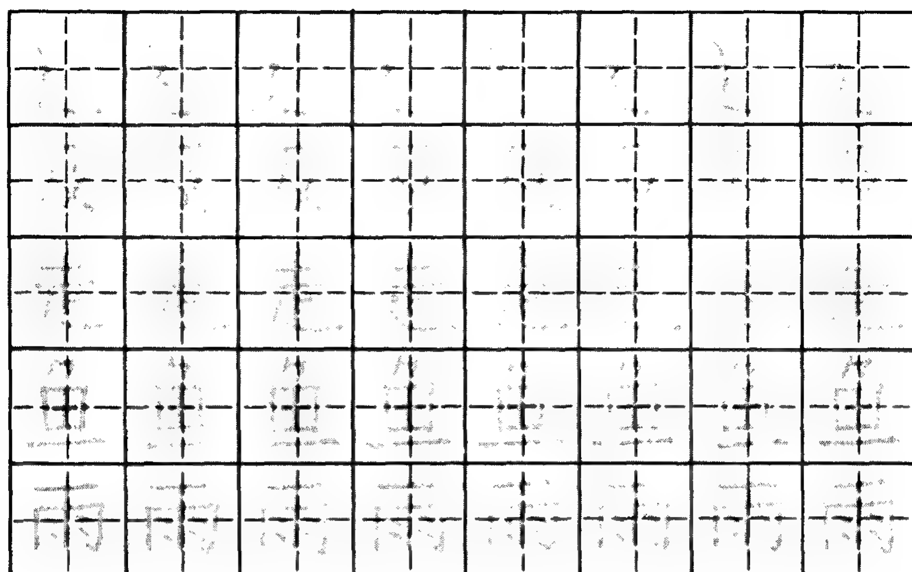


2. Напиши черты самостоятельно.



3. Проведи ручкой по каждой черте, соблюдая порядок начертания иероглифа.





4. **Напиши иероглифы самостоятельно.**

阝								
辶								
及								
走								
鱼								
雨								

5. **Вспомни значение иероглифов и напиши их по порядку черт.**

阝							
辶							
及							
走							
鱼							
雨							

6. **Запомни новые слова.**

下雨	雨天	雨衣
идёт дождь	**дождливый день**	**плащ**
鱼子	厂长	生长
икра	**директор завода**	**расти**

7. **Напиши в свободных клетках следующие слова.**

下	雨

雨	水

雨	天

雨	衣

大	雨

小	雨

大	人

大	米

大	豆

8. **Заполни свободные клетки нужными иероглифами:**

头	气	子	下	只	不

上	午		雨	.
小	鸟		飞	.

几		鸟	儿	？
两		鸟	儿	。

几		小	牛	？
八		小	牛	。

几		山	羊	？
七		山	羊	。

КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ.

1. **Вспомни названия основных иероглифических черт и напиши их в принятой последовательности.**

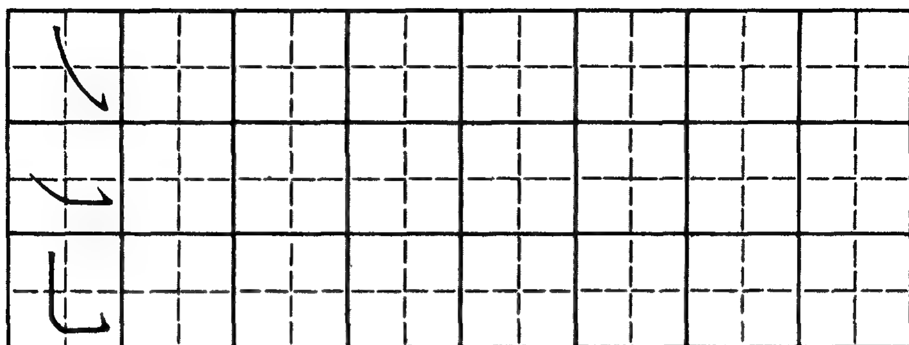
2. Вспомни иероглифы с указанными основными иероглифическими чертами. Напиши эти иероглифы.

3. Вспомни названия разновидностей иероглифической точки и напиши их.

4. Вспомни иероглифы с разновидностями иероглифической точки. Напиши эти иероглифы.

5. **Вспомни названия комбинированных черт с крюком и напиши эти черты.**

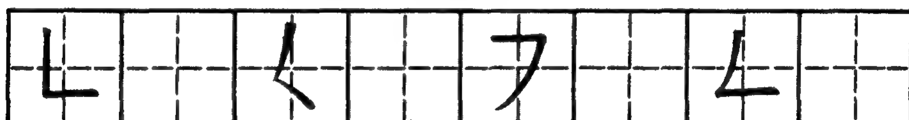
6. **Напиши несколько иероглифов с разновидностями иероглифического крюка.**



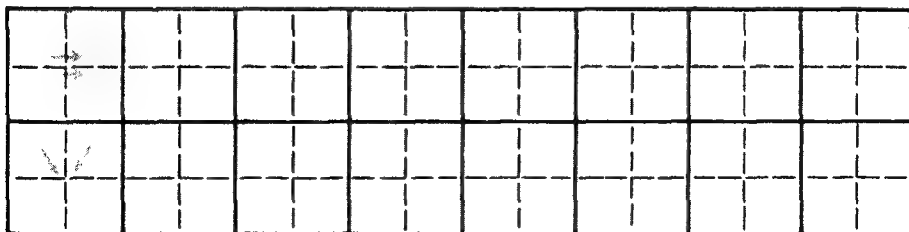
7. Напиши известные тебе ломаные комбинированные черты.



8. Напиши в свободных клетках иероглифы, которые включают указанные ломаные черты.



9. Напиши по строчке несколько иероглифов с парными точками.



10. Вспомни иероглифы с указанной иероглифической чертой и напиши их.

㇆

11. Напиши иероглифы с ломаными комбинированными чертами.

12. Вспомни, что обозначает указанный иероглиф. Назови черты, входящие в состав данного иероглифа. Напиши другие иероглифы с такими чертами.

两

13. **Напиши иероглифы, в состав которых входят указанные ломаные комбинированные черты. Скажи по-русски, что они обозначают.**

14. **Напиши в свободных клетках иероглифы со сложными комбинированными чертами, заканчивающимися крюком. Назови их.**

15. **Напиши по порядку цифры от 1 до 10.**

16. **Вспомни и напиши иероглифы:**

а) обозначающие небесные тела и атмосферные явления:

б) обозначающие животных:

в) обозначающие растения:

г) обозначающие оружие, орудия труда и предметы домашнего обихода:

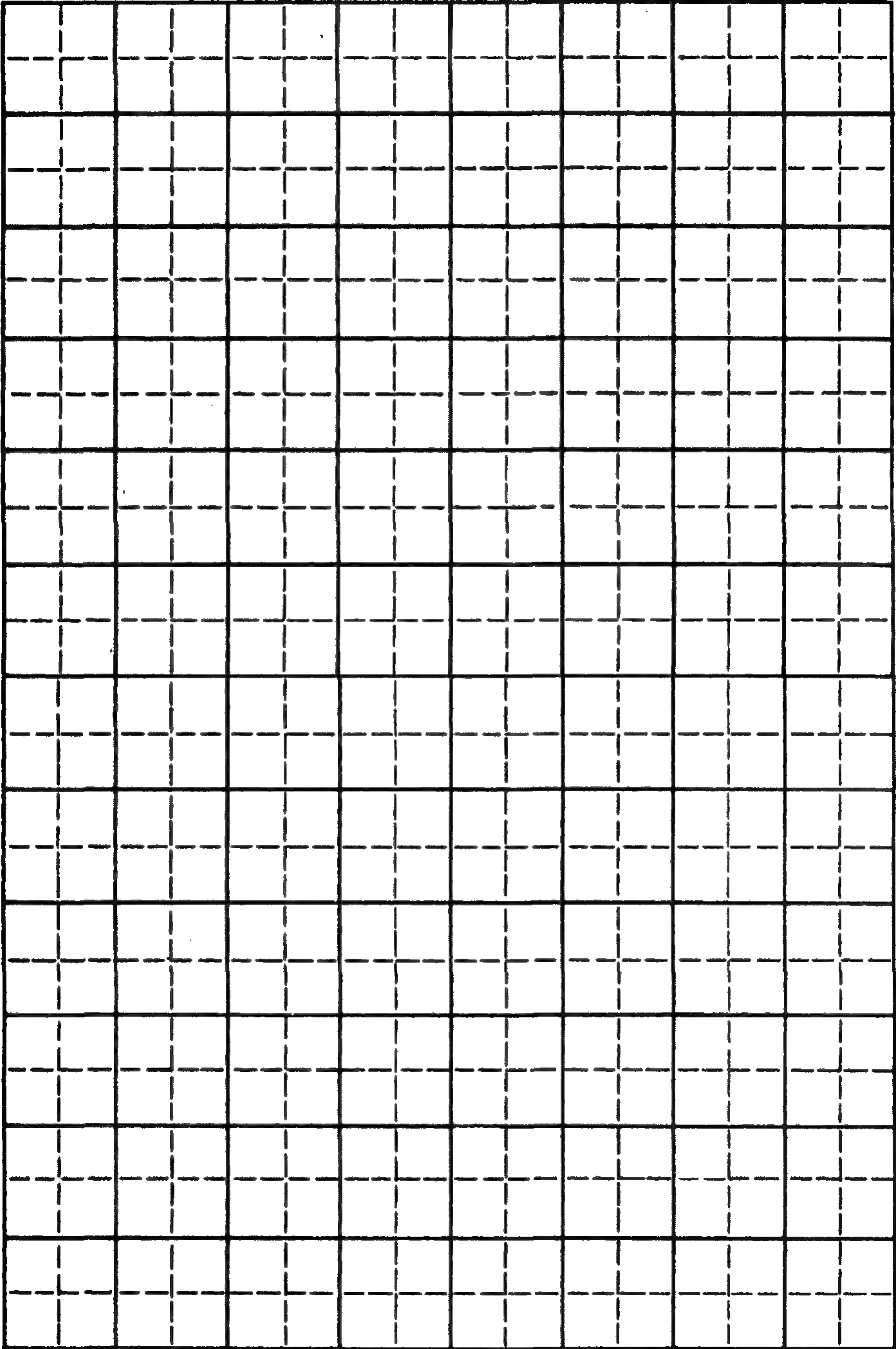
д) обозначающие месяцы:

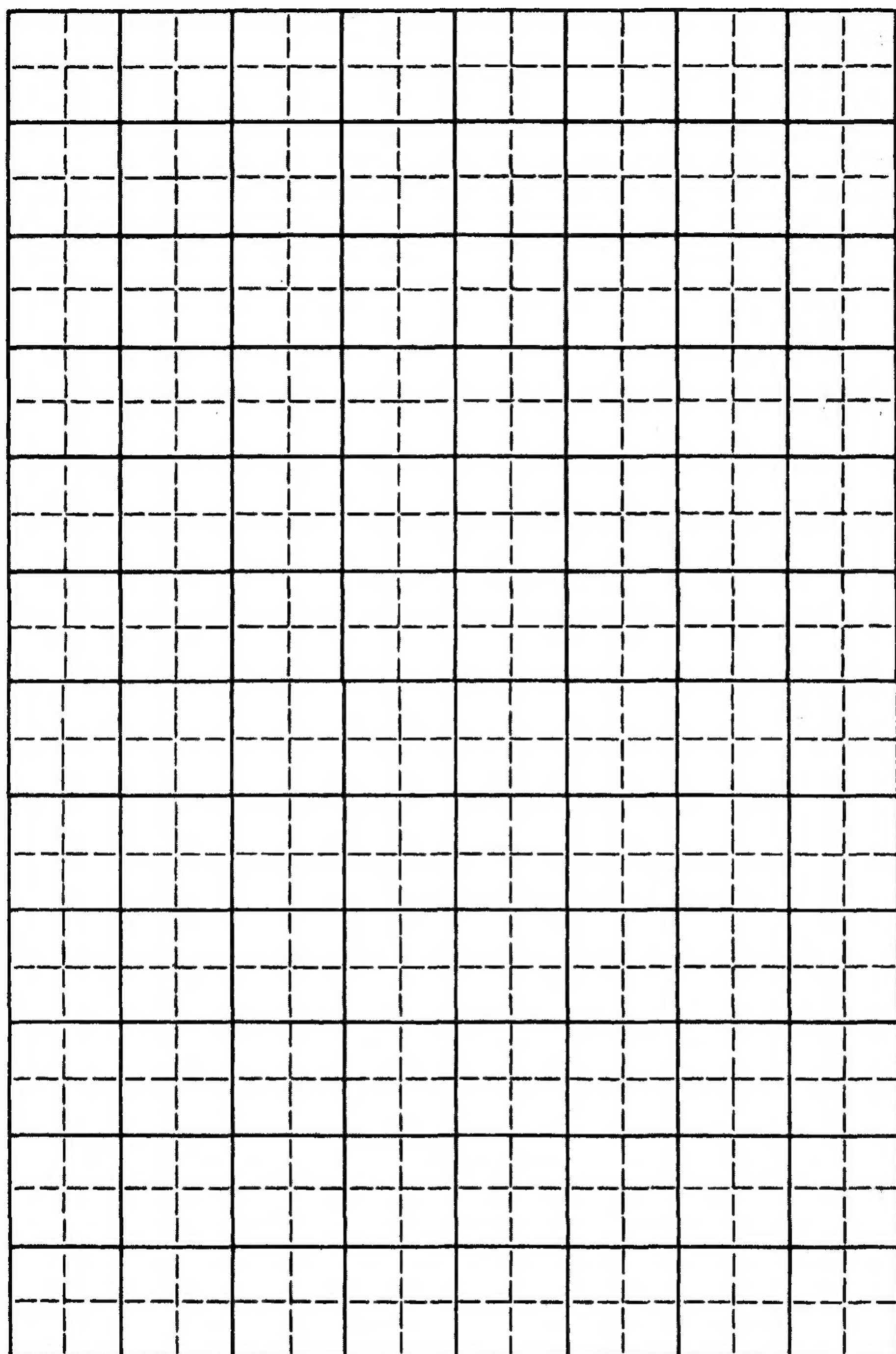
17. **Определи, как называются выделенные в иероглифах черты. Назови их по-китайски и напиши в свободных клетках знакомые тебе иероглифы с указанными чертами.**

不	王	六					
不	六	二					
不	十	个					
八	下	大					
八	大	才					
汉	我	报					
你	丁	字					
手	好	小					
我	纸	艮					
五	七	与					
忙	十	画					

18. **Напиши известные тебе счётные слова. Приведи с ними примеры.**

19. **Запиши по количеству черт все иероглифы, которые ты изучил.**





СОДЕРЖАНИЕ

Учебное издание

***Рюнин** Юрий Владимирович*

ПРОПИСИ ПО КИТАЙСКОМУ ИЕРОГЛИФИЧЕСКОМУ ПИСЬМУ
1-й этап обучения

Редактор *Н. В. Безручко*
Верстка *Г. В. Ревцова*

«Восток – Запад»
Тел./факс: (495) 101-3629
Для корреспонденции: 127106, Москва, а/я 12
E-mail: info@muravei.ru
Интернет: www.muravei.ru

ООО «Издательство АСТ»
170002, Россия, г. Тверь, пр. Чайковского, д. 27/32
Наши электронные адреса: WWW.AST.RU E-mail: astpub@aha.ru

ООО «Восток-Запад» 129085, г. Москва, Звездный бульвар, 21, стр. 1

Отпечатано с готовых диапозитивов в ООО «Типография ИПО профсоюзов Профиздат». 109044, Москва, Крутицкий вал, 18

小羊不大
小牛不小

牛头大
羊头小

一个人大
一个人小

一个儿子
六个儿子

木工上工
木工下工

一元 十元